

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES - AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Woensdag, 1 April 1959

WINDHOEK

Wednesday, 1st April, 1959

No. 2186

INHOUD.

CONTENTS.

PROKLAMASIES:—

PROCLAMATIONS:—

Bladsy/Page

- No. 15. Proklamasie op Wildbeskerming in die Rehoboth-Gebiet 1959
No. 16. Publieke Pad 1109, Distrik Gibeon: Proklamerings van
No. 17. Distrikspad, Distrik Okahandja, Sluiting en Verlegging van
No. 18. Publieke Pad, Distrik Karibib: Verlenging van
No. 19. Publieke Pad, Distrik Karibib: Proklamerings van
No. 20. Publieke Pad, Distrik Swakopmund: Proklamerings van
No. 21. Publieke Pad, Distrik Rehoboth: Proklamerings van
No. 22. Publieke Pad, Distrik Gobabis: Proklamerings van
No. 23. Publieke Pad, Distrik Windhoek: Proklamerings van
No. 24. Publieke Pad, Distrik Karibib: Proklamerings van

- Rehoboth Gebiet Game Preservation Proclamation, 1959 233
Public Road 1109, District of Gibeon: Declaration of District Road, District Okahandja: Closing and Diversion of 234
Public Road, District Karibib: Extension of 234
Public Road, District Karibib: Proclamation of 235
Public Road, District Swakopmund: Proclamation of 235
Public Road, District Rehoboth: Proclamation of 235
Public Road, District Gobabis: Proclamation of 236
Public Road, District Windhoek: Closing of 236
Public Road, District Karibib: Proclamation of 236

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

GOVERNMENT NOTICES:—

- No. 57. Munisipaliteit, Windhoek: Wysiging van Dreineringsregulasies
No. 58. Bydraes tot koste van Jakkalsproefheining: Distrikte Gibeon en Keetmanshoop
No. 59. Kommissaris van Ede: Aanstelling as
No. 60. Munisipaliteit, Luderitz: Wysiging van Elektrisiteitsvoorsieningsregulasies
No. 61. Proklamasie op inboorlinge in Stedelike Gebiede 1951: Geproklameerde Gebied van Bethanie
No. 62. Geproklameerde Gebied van Bethanie: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 65 van 1955
No. 63. Munisipaliteit, Windhoek: Swembadregulasies
No. 64. Munisipaliteit, Luderitz: Wysiging van Gesondheidsregulasies
No. 65. Uitvoerende Komitee: Verkiesing van Lid
No. 66. Rondgaande Howe: Verdeling van Gebied in Rondgangdistrikte en Vasstelling van Datums ens. van Hofsettings
No. 67. Mynwese: Gebied onttrek van Kleimafsteking
No. 379. (Unie) S. A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Diagnostiese Radiograwe
No. 380. (Unie) S. A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls vir die Registrasie van Terapeutiese Radiograwe
No. 381. (Unie) S. A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die voorwaardes waarop Geregistreerde Terapeutiese Radiograwe hulle Beroep mag beoefen
No. 393. (Unie) Doeanewet 1955: Kortings van Reg

- Municipality, Windhoek: Amendment of Drainage Regulations
Contributions towards cost of Jackalproof Fencing: Districts of Gibeon and Keetmanshoop 237
Commissioner of Oaths: Appointment as 238
Municipality, Luderitz: Amendment of Electricity Supply Regulations 238
Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951: Proclaimed area of Bethanie 238
Proclaimed area of Bethanie: Amendment of Government Notice No. 65 of 1955 239
Municipality, Windhoek: Swimming Bath Regulations 239
Municipality, Luderitz: Amendment of Health Regulations 243
Executive Committee: Election of Member 243
Circuit Courts: Division of Territory into Circuit Districts and Fixing of Dates etc. of holding of Court 243
Mines: Area withdrawn from Pegging 243
(Union) S. A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Diagnostic Radiographers 244
(Union) S. A. Medical and Dental Council: Rules for the Registration of Therapeutic Radiographers 245
(Union) S. A. Medical and Dental Council: Rules regarding the conditions under which Registered Therapeutic Radiographers may carry on their calling 246
(Union) Customs Act, 1955: Rebate of Duty 246

ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

GENERAL NOTICES:—

- No. 33. Bankopgawes — Kwartaal eindigende 31 Desember 1958
No. 34. Opgawe van Plase onder Kwarantyn — 1.2.59
No. 35. Adjunk Balju, Swakopmund: Aanstelling van
No. 36. Mynwese: Toekenning van Alleenreg
No. 146. (Unie) S. A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Permitgelde
No. 163. (Unie) S. A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Permitgelde
No. 181. (Unie) Bouverenigingsopgawes — Januarie 1959

- Banks' Statement — Quarter ending 31st December, 1958 247
Return of Farms under Quarantine — 1.2.59 260
Deputy Sheriff, Swakopmund: Appointment of 261
Mines: Grant of Exclusive Right 261
(Union) S. A. Council for Scientific and Industrial Research: Permit Fees 262
(Union) S. A. Council for Scientific and Industrial Research: Permit Fees 263
(Union) Building Societies Returns — January, 1959 263

ADVERTENSIES:—

ADVERTISEMENTS:—

- Boedelkennisgewings, ens., ens. Estate Notices, etc., etc. 264

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 15 van 1959].

NADEMAAL by paragraaf vier van die Ooreenkoms gesluit tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kapitein van die Rehobothgemeente en die lede van die Raad van genoemde Gemeente, welke Ooreenkoms by Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, daar onder andere ooreengekom is dat die Administrateur, na oorleg met die Raad van die genoemde Rehobothgemeente, die bevoegdheid het om wette uit te vaardig vir die gebied wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* heet en om enige wet wat in die Gebied Suidwes-Afrika geld, ook daarop toe te pas, of as hy sodanige wetgewing en toepassing in die belang van òf die Gebied Suidwes-Afrika òf die *Gebiet* raadsaam of wenslik ag;

EN NADEMAAL by artikel een van die Rehoboth Aangelegenheden Proklamasie 1924 (Proklamasie 31 van 1924) daar bepaal is dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan, die Raad nie meer in die *Gebiet* fungeer nie en dat die bevoegdhede, funksies en pligte wat by wet aan die Raad verleen is, elk en almal by die Magistraat van die distrik Rehoboth berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na oorleg met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit in die belang van die *Gebiet* en van die Gebied Suidwes-Afrika raadsaam en wenslik ag om die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951 (Ordonnansie 11 van 1951) op die *Gebiet* toe te pas;

SO IS DIT dat ek ingevolge die bevoegdheid aan my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak:

1. In hierdie Proklamasie dui die woorde „die *Gebiet*” op die gebied genoem die *Gebiet* in die Ooreenkoms vervat in die bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923) waarvan die grense bepaal word by die Rehoboth *Gebiet* Grens-Wysigings Proklamasie 1941 (Proklamasie 22 van 1941) soos gewysig.

2. Die Ordonnansie op Wildbeskerming 1951 (Ordonnansie 11 van 1951) met al sy huidige of moontlike toekomstige wysigings of byvoegings en alle proklamasies, regulasies, reëls of lasgewings wat daaringevolge uitgevaardig, afgekondig of uitgereik is of hierna kan word, het volle krag en werking binne die *Gebiet*.

3. Proklamasie 17 van 1927, waarby die Wildbeskerming-Ordonnansie 1927 (Ordonnansie 5 van 1927) op die *Gebiet* van toepassing gemaak is, word hierby herroep.

4. Hierdie proklamasie heet die Proklamasie op Wildbeskerming in die Rehoboth-*Gebiet* 1959.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU
PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH
WEST AFRICA.

No. 15 of 1959.]

WHEREAS by paragraph four of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation 28 of 1923), it was agreed, *inter alia* that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to legislate for the territory referred to in the Agreement as the *Gebiet* and to extend thereto the operation of any law in force in the Territory of South West Africa if he considered such legislation and extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section one of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the district of Rehoboth;

AND WHEREAS after consultation with the Magistrate of the district of Rehoboth the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the *Gebiet* and of the Territory of South West Africa to extend the operation of the Game Preservation Ordinance, 1951 (Ordinance 11 of 1951) to the *Gebiet*;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:

1. In this Proclamation, the expression “the *Gebiet*” means the territory referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation 28 of 1923), the boundaries whereof are defined in the Rehoboth *Gebiet* Boundaries Amendment Proclamation, 1941 (Proclamation 22 of 1941), as amended.

2. The Game Preservation Ordinance, 1951 (Ordinance 11 of 1951), together with all amendments thereof or additions thereto which have been or may hereafter be enacted, and all proclamations, regulations, rules or orders which have been made or issued or may hereafter be made or issued thereunder, shall be of full force and effect within the *Gebiet*.

3. Proclamation 17 of 1927, in terms of which the Game Preservation Ordinance, 1927 (Ordinance 5 of 1927) was applied to the *Gebiet*, is hereby repealed.

4. This Proclamation shall be called the Rehoboth *Gebiet* Game Preservation Proclamation, 1959.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 16 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Gibeon soos beskryf in die Bylae hiervan 'n Publieke Pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 6de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

PUBLIEKE PAD NO. 1109.

In die distrik van Gibeon vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 1029 op die plaas No. 349 algemeen suid-suid-ooswaarts oor die plase Nos. 349, 356, 363 en 369 om aan te sluit met Publieke Pad No. 1026 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 17 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Okahandja soos beskryf in Bylae I hiervan gesluit sal wees en die pad soos beskryf in Bylae II hiervan 'n nuwe gedeelte van Distrikspad No. 2120 soos beskryf in Bylae II van Proklamasie No. 4 van 1956, sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad. Gedeelte gesluit te word.

Die pad beskryf as Distrikspad No. 2120 in Bylae II van Proklamasie No. 4 van 1956.

In die distrik van Okahandja vanaf 'n punt op Distrikspad No. 2120 op die suidelike grens van die plaas Okatjerute No. 211 (nuwe naam Tweekoppies) algemeen noord-noordweswaarts oor die plaas Okatjerute No. 211 (nuwe naam Tweekoppies) tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas; dan algemeen noord-ooswaarts oor die plaas Okatjerute No. 211 (nuwe naam Tweekoppies) tot by 'n punt op die noord-oostelike grens van genoemde plaas.

BYLAE II.

NUWE GEDEELTE VAN DISTRIKSPAD NO. 2120.

In die distrik van Okahandja vanaf 'n punt op Distrikspad No. 2120 op die suidelike grens van die plaas Tweekoppies No. 211 (ou naam Okatjerute) algemeen noordooswaarts oor die plaas Tweekoppies No. 211 (ou naam Okatjerute) tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas; dan algemeen noordwaarts oor die plaas Tweekoppies No. 211 (ou naam Okatjerute) om aan te sluit met Distrikspad No. 2120 by 'n punt op die noord-oostelike grens van genoemde plaas.

No. 18 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad

No. 16 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Gibeon as described in the Schedule hereto shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 6th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

PUBLIC ROAD NO. 1109.

In the district of Gibeon from a point on Public Road No. 1029 on the farm No. 349, generally south-south-eastwards via the farms Nos. 349, 356, 363 and 369 to connect with Public Road No. 1026 at a point on the last mentioned farm.

No. 17 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Okahandja as described in Schedule I hereto shall be closed, and the road as described in Schedule II hereto shall be a new portion of District Road No. 2120 as described in Schedule II of Proclamation No. 4 of 1956.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road. Portion to be closed.

The road described as District Road No. 2120 in Schedule II of Proclamation No. 4 of 1956.

In the district of Okahandja from a point on District Road No. 2120 on the southern boundary of the farm Okatjerute No. 211 (New name Tweekoppies) generally north-northwestwards via the farm Okatjerute (new name Tweekoppies) to a point near the homestead on the last mentioned farm, thence generally northeastwards via the farm Okatjerute No. 211 (new name Tweekoppies) to a point on the northeastern boundary of the said farm.

SCHEDULE II.

NEW PORTION OF DISTRICT ROAD NO. 2120.

In the district of Okahandja from a point on District Road No. 2120 on the southern boundary of the farm Tweekoppies (old name Okatjerute) generally northeastwards via the farm Tweekoppies No. 211 (old name Okatjerute) to a point near the homestead on the last mentioned farm; thence generally northwards via the farm Tweekoppies No. 211 (old name Okatjerute) to connect with District Road No. 2120 at a point on the northeastern boundary of the said farm.

No. 18 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the following road

in die distrik van Karibib 'n verlenging van Publieke Pad No. 1964 soos beskryf in Bylae III van Proklamasie No. 46 van 1953 sal wees:—

Vanaf 'n punt op Publieke Pad No. 1964 naby die opstal op die plaas Otjua No. 37 algemeen suidooswaarts oor die plaas Otjua No. 37 om aan te sluit by Distrikspad No. 1967 by 'n punt op genoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 19 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik van Karibib Publieke Pad No. 1990 sal wees:—

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1949 op die plaas Gedeelte A, genoem Tsabichas, van Navachab No. 58, algemeen suidweswaarts oor die plase Gedeelte A, genoem Tsabichas, van Navachab No. 58 en Narubis No. 67 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van Maart, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 20 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Swakopmund soos beskryf in die Bylae hiervan 'n Publieke Pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

PUBLIEKE PAD NO. 1991.

In die distrik van Swakopmund vanaf 'n punt op Grootpad No. 52 op Kroongrond, algemeen noordwaarts oor Kroongrond en Goanikontes No. 28 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

No. 21 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik van Rehoboth Publieke Pad No. 1327 sal wees:

Vanaf 'n punt op Grootpad No. 36, by sy aansluiting met Grootpad No. 47, op die plaas Solitaire No. 412 algemeen ooswaarts oor die plaas Solitaire No. 412 tot by 'n punt naby die opstal op genoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

in the district of Karibib shall be an extension of Public Road No. 1964 as described in Schedule III of Proclamation No. 46 of 1953:—

From a point on Public Road No. 1964 near the homestead on the farm Otjua No. 37 generally southeastwards via the farm Otjua No. 37 to connect with District Road No. 1967 at a point on the said farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 19 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the district of Karibib shall be Public Road No. 1990:—

From a point on District Road No. 1949 on the farm Portion A, called Tsabichas, of Navachab No. 58, generally southwestwards via the farms Portion A, called Tsabichas, of Navachab No. 58 and Narubis No. 67 to a point near the homestead on the last mentioned farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 20 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Swakopmund as described in the Schedule hereto shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

PUBLIC ROAD NO. 1991.

In the district of Swakopmund from a point on Main Road No. 52 on Crown Land generally northwards via Crown Land and Goanikontes No. 28 to a point near the homestead on the last mentioned farm.

No. 21 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the district of Rehoboth shall be Public Road No. 1327.

From a point on Main Road No. 36, at its junction with Main Road No. 47, on the farm Solitaire No. 412 generally eastwards via the farm Solitaire No. 412 to a point near the homestead on the said farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 22 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik van Gobabis Publieke Pad No. 1832 sal wees:—

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1670 naby die opstal op die plaas Doryalis No. 394, algemeen noordooswaarts oor die plaas Doryalis No. 394 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen oos-noordooswaarts oor die plase Doryalis No. 394, en Kroonster No. 448 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas; dan algemeen noord-noordooswaarts oor die plase Kroonster No. 448, Volmoed No. 449 en Plaas No. 444 om aan te sluit met Distrikspad No. 1825 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 22 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the district of Gobabis shall be Public Road No. 1832:

From a point on District Road No. 1670 near the homestead on the farm Doryalis No. 394, generally north-eastwards via the farm Doryalis No. 394 to a point on the last mentioned farm; thence generally east-northeastwards via the farms Doryalis No. 394 and Kroonster No. 448 to a point near the homestead on the last mentioned farm; thence generally north-northeastwards via the farms Kroonster No. 448, Volmoed No. 449 and Farm No. 444, to connect with District Road No. 1825 at a point on the last mentioned farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 23 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat Publieke Pad No. 1474, soos beskryf in Bylae II van Proklamasie No. 44 van 1955, in die distrik van Windhoek gesluit sal wees vanaf 'n punt op Distrikspad No. 1808 op die plaas Arnhem No. 222 algemeen ooswaarts oor die plase Arnhem No. 222 en Frank No. 221 tot by 'n punt waar dit aansluit met Publieke Pad No. 1495 op die laasgenoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 23 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that Public Road No. 1474, as described in Schedule II of Proclamation No. 44 of 1955, in the district of Windhoek shall be closed from a point on District Road No. 1808 on the farm Arnhem No. 222 generally eastwards via the farms Arnhem No. 222 and Frank No. 221 to a point where it connects with Public Road No. 1495 on the last mentioned farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 24 van 1959.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik van Karibib Publieke Pad No. 1993 sal wees:—

Vanaf 'n punt naby die opstal op die plaas Gamikaub No. 78 algemeen suidooswaarts oor die plaas Gamikaub No. 78 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen noord-oorwaarts oor die plase Gamikaub No. 78 en Goas No. 79 om aan te sluit met Grootpad No. 77 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 11de dag van Maart 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 24 of 1959.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the district of Karibib shall be Public Road No. 1993:—

From a point near the homestead on the farm Gamikaub No. 78 generally southeastwards via the farm Gamikaub No. 78 to a point on the last mentioned farm; thence generally northeastwards via the farms Gamikaub No. 78 and Goas No. 79 to connect with Main Road No. 77 at a point on the last mentioned farm.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 11th day of March, 1959.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.**Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 57.]

[1 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd-nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing 208 van 1930, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 87 van 1931, 96 van 1935, 6 van 1936, 299 van 1947, 267 van 1948 en 286 van 1952.

MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN DIE DREINERINGSREGULASIES.

Regulasie 17 (a) word hierby geskrap en met die volgende vervang:—

17 (a) (i) Die Raad moet, op sodanige tye as hy nodig ag, die konstruksie, aanlê en verskaffing van die deel van die afvoerkanaal vir enige gebou uitvoer vanaf die punt van aansluiting met die riool tot by sodanige punt op die grens van die eiendom as hy nodig ag, sowel as enige aansluiting wat die Stadsingenieur nodig ag. Die gelde vir enige rioolaansluiting, afgesien van die lengte daarvan of die hoeveelheid werk daaraan verbonde, word soos volg bereken en is vooruitbetaalbaar:—

4" aansluiting	£25.0.0.
6" aansluiting	£30.0.0.

(ii) Waar, egter, die eiendomme van meer as een eienaar deur enige sodanige riool bedien moet word, moet die gedeelte van die koste wat deur elke eienaar betaal moet word, deur die Stadsingenieur bereken word op sodanige manier as wat hy regverdig vind in ooreenstemming met die voorskrifte van die Raad. Sodanige skatting word in elke geval as beslissend beskou. In plaas van al die werk dadelik uit te voer, kan die Raad sodanige werk trapsgewyse en op sodanige tye as wat hy verkies, uitvoer en die koste daarvan dadelik na die voltooiing van enige gedeelte van die werk van die betrokke eienaar verhaal.

(iii) Die Raad kan, na goeddunke, in enige geval voor die begin of gedurende die voortsetting van die werk die koste daarvan, soos deur die Stadsingenieur beraam, invorder. Die rekening vir sodanige koste moet in elke geval op die voormelde tariewe gebaseer en deur die Stadsingenieur gesertifiseer word.

(iv) Die eienaar moet in elke geval die bedrag wat op die rekening vermeld is, dadelik na die ontvangs daarvan betaal; met dien verstande egter dat die Raad na goeddunke die koste of enige deel van die koste van sodanige afvoerkanaal aan enige eienaar kan voorskiet.

No. 57.]

[1st April, 1959.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one-hundred and sixty*, read with section *one-hundred and ninety nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 208 of 1930 as amended by Government Notices Nos. 87 of 1931, 96 of 1935, 6 of 1936, 299 of 1947, 267 of 1948 and 286 of 1952.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF DRAINAGE REGULATIONS.

Regulation 17 (a) is hereby deleted and the following substituted:—

17 (a) (i) The Council shall, at such times as it may deem fit, carry out the construction, laying and delivery of the drainage channel for any building from the point of connection to the sewer up to such point on the boundary of the property as it may deem fit, as well as any other connection which the Town Engineer may consider necessary. The fees in respect of any sewer connection, irrespective of its length or the amount of work involved, will be calculated as follows and are payable in advance:—

4" connections	£25.0.0.
6" connections	£30.0.0.

(ii) Where however the properties of several owners are served by any such sewer, the portion of the cost to be paid by each owner shall be assessed by the Town Engineer in accordance with the policy laid down by the Council and in such a manner as he may deem reasonable. Such assessment shall be deemed to be final, in all cases. The Council may also, instead of completing the work at once, carry out the work in stages and at such times as it may deem expedient, and may recover the costs from the owner concerned after completion of each stage.

(iii) The Council may, should it so wish, in any particular case recover the cost of the work as assessed by the Town Engineer, from the owner before the commencement or during the course of the work. The account must in all cases be based on the aforementioned tariffs and must be certified by the Town Engineer.

(iv) The owner must in each case pay the amount specified on the account immediately upon receipt thereof; provided always that the Council may in its discretion advance to the owner the full cost or any portion of the cost of any drainage channel.

No. 58.]

[1 April 1959.

BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSPROEFHEININGS: DISTRIKTE GIBEON EN KEETMANSHOOP.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van

No. 58.]

[1st April, 1959.

CONTRIBUTIONS TOWARDS COST OF JACKALPROOF FENCING: DISTRICTS OF GIBEON AND KEETMANSHOOP.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of

artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie, 1957, (No. 6 van 1957), soos gewysig deur subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie, 1958, (No. 6 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die bylae tot Goewermentskennisgewing No. 95 van 1 Mei 1958 soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 203, 236, 298 en 330 van 15 Augustus 1958, 15 September 1958, 15 November 1958 en 15 Desember 1958, onderskeidelik, deur die invoeging van die woorde „Res-tant van Daberas Ost No. 18” voor die woorde „Gedeelte 1 (Arbeidsgenot) van Daberas Ost No. 18”.

section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957, (No. 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance 1958, (No. 6 of 1958), to approve of the amendment of the Schedule to Government Notice No. 95 of the 1st May, 1958, as amended by Government Notices Nos. 203, 236, 298 and 330 of the 15th August, 1958, the 15th September, 1958, the 15th November, 1958 and the 15th December, 1958, respectively by the insertion of the words „Remainder of Daberas Ost No. 18” before the words „Portion 1 (Arbeidsgenot) of Daberas Ost No. 18”.

No. 59.] [1 April 1959.

AANSTELLING AS KOMMISSARIS VAN EDE.

Hierby word, ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* van Proklamasie 24 van 1928 bekend gemaak dat die Administrateur die persoon in die onderstaande By-lae genoem, as 'n Kommissaris van Ede vir die tydperk en gebied teenoor sy naam gemeld, aangestel het.

BYLAE.		
Naam.	Tydsperk.	Gebied.
Conrad Eduard Katzke.	Vir solank as wat dit Sy Edele die Administrateur behaag.	Suidwes-Afrika.

No. 60.] [1 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vyf*, *sewe* en *agt* van die Elektriese Kracht proklamasie 1922 (Proklamasie 4 van 1922) soos gewysig by artikel *drie* van die Elektrisiteitsproklamasie-wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), gelees met artikels *een* *honderd-en-sestig* en *eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie No. 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging aan die Model Elektrisiteits-voorsieningregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 109 van 1957, en van toepassing gemaak op die Munisipaliteit van Luderitz by Goewermentskennisgewing 151 van 1957 en gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 228 en 333 van 1957 en 24 van 1959:—

MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

WYSIGING VAN ELEKTRISITEITVOORSIENINGS-REGULASIES.

Byvoegsel D word hiermee gewysig deur:—

- (a) die weglating van alle woorde na die woord „word” in die eerste lyn van paragraaf een.
- (b) die byvoeging van die volgende nuwe item (12) 12. Munisipale vakansiestranshuisies en rondawels — 6d per eenheid.

Hierdie wysigings tree op 1 Julie 1959 in werking.

No. 61.] [1 April 1959.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN BETHANIE.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie No. 56 van 1951) (Suidwes-Afrika), gelees met artikel *drie* van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet No. 56 van 1954) —

- (1) te verklaar dat die stadsgebied van Bethanie met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (ge-

No. 59.] [1st April, 1959.

APPOINTMENT AS COMMISSIONER OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *two* of Proclamation 24 of 1928 it is hereby notified that the Administrator has appointed the person mentioned in the following Schedule to be a Commissioner of Oaths, for the period and area set opposite his name.

SCHEDULE.		
Name.	Period.	Area.
Conrad Eduard Katzke.	For as long as it pleases the Honourable the Administrator.	South West Africa.

No. 60.] [1st April, 1959.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five*, *seven* and *eight* of the Electric Power Proclamation 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by section *three* of the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation 1927 (Proclamation 27 of 1927), read with sections *one hundred and sixty* and *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949, (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve of the following amendment to the Model Electricity Supply Regulations published under Government Notice No. 109 of 1957, as applied to the Municipality of Luderitz by Government Notice No. 151 of 1957 and amended by Government Notices No. 228 and 333 of 1957 and 24 of 1959:—

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

Appendix D is hereby amended by:—

- (a) the deletion of all the words after the word “tariffs” in paragraph one;
- (b) the insertion of the following new item (12):— 12. Municipal holiday bungalows and rondawels — 6d per unit.

These amendments will come into operation on 1st July, 1959.

No. 61.] [1st April, 1959.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT.

PROCLAIMED AREA OF BETHANIE.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of the powers vested in him by sub-section (1) of section *twenty-two* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951) (South West Africa), read with section *three* of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act No. 56 of 1954) —

- (1) to declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred

noemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem), 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel *twee-en-twintig* van toepassing is;

(2) te gelas dat die stedelike plaaslike bestuur van Bethanie die bevoegdheids genoem in paragrawe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel *twee-en-twintig* ooreenkomstig die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 65 van 31 Maart 1955 (Suidwes-Afrika) en met ingang van die bepaalde datum in genoemde gebied uitoefen.

No. 62.]

[1 April 1959.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN
-ONTWIKKELING.

WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING
NO. 65 VAN 1955 : GEPROKLAMEERDE GEBIED
VAN BETHANIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling behaag het om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *twee-en-dertig* van die Proklamasie op Inboorlinge in Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie No. 56 van 1951) (Suidwes-Afrika), gelees met artikel *drie* van die Wet op die Administrasie van Naturellesake in Suidwes-Afrika, 1954 (Wet No. 56 van 1954), Goewermentskennisgewing No. 65 van 31 Maart 1955 (Suidwes-Afrika) met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, te wysig deur in die aanhef daarvan die volgende woorde en syfers by te voeg:

Bethanie: G. K. 61 van 1.4.1959.

No. 63.]

[1 April 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *eenhonderd en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949, (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, die regulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing 52 van 1922 te herroep en te vervang met die volgende nuwe regulasies:—

MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

SWEMBADREGULASIES.

1. In hierdie regulasies, wat vir alle doeleindes as die Swembadregulasies aangehaal kan word, beteken —

„Raad” — die Raad van die Munisipaliteit Windhoek.

„Bad” — enige swembad wat aan die Raad behoort of deur hom beheer word, en wat vir die gebruik van die publiek beskikbaar is, en alle kleedkamers, kleedhokkies en ander geriewe wat in verband daarmee gebruik word, is by hierdie begrip ingesluit.

„Superintendent” — enige werknemer van die Raad wat in beheer van 'n bad geplaas is.

„Volwassene” — enige persoon van 21 jaar oud of ouer.

„Blanke” — enige persoon wat volgens sy voorkoms blykbaar 'n blanke is of wat algemeen as 'n blanke aanvaar word.

„Nie-blanke” — alle nie-blanke persone, behalwe naturelle.

„Naturel” — enige persoon wat werklik 'n lid van een van die inboorlingrasses van Afrika is, of wat algemeen as sodanige aanvaar word.

„Klublede” — die lede met goeie aansien van enige swemklub wat deur die Raad goedgekeur is.

„Per sessie” — toegang tot die bad vir enige tydperk waar gedurende die bad voortdurend vir die publiek oop is, mits die betrokke persoon nie die bad gedurende sodanige tydperk verlaat het nie.

to as the fixed date) the urban area of Bethanie shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-two*;

(2) to require the urban local authority of Bethanie to exercise with effect from the fixed date, within the said area, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section *twenty-two* in accordance with the provisions of Government Notice No. 65 dated 31st March, 1955 (South West Africa).

No. 62.]

[1st April, 1959.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND
DEVELOPMENT.

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE NO. 65 OF
1955: PROCLAIMED AREA OF BETHANIE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Bantu Administration and Development has been pleased, in terms of the provisions of sub-section (1) of section *thirty-two* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951) (South West Africa), read with Section three of the South West Africa Native Affairs Administration Act, 1954 (Act No. 56 of 1954), to amend Government Notice No. 65 dated 31st March, 1955, (South West Africa), with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, by the addition in the preamble thereto of the following words and figures:

Bethanie: G. N. 61 dated 1.4.1959.

No. 63.]

[1st April, 1959.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty* read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to repeal the regulations published under Government Notice No. 52 of 1922 and substitution therefor of the following new regulations:—

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

SWIMMING BATH REGULATIONS.

1. In these regulations, which may be cited for all purposes as the Swimming Bath Regulations, unless inconsistent with the context —

“Council” — shall mean the Council of the Municipality of Windhoek.

“Bath” — shall mean any swimming bath owned by or under the lawful management or control of the Council and available for use by the Public, and includes all dressing rooms, cubicles, and other facilities used in connection therewith.

“Superintendent” — shall mean the employee of the Council who is in charge of a bath.

“Adult” — shall mean any person over the age of 21 (twenty-one) years.

“European” — shall mean any person who in appearance, obviously is, or who is generally accepted as a white person.

“Non-European” — shall mean all Non-European persons excluding Natives.

“Native” — shall mean any person who in fact is, or is generally accepted as a member of an aboriginal race or tribe of Africa.

“Club Members” — shall mean members in good standing of any Swimming Club approved by the Council.

“Per Session” — shall mean admission to a bath for any period during which the bath is continuously open to the Public, subject to the person concerned not leaving the bath premises during any such period.

2. Die Raad kan 'n bad of deur sy eie werknemers of agente bestuur, of hy kan dit verhuur aan enige ander persoon wat onderneem om die bad in ooreenstemming met die bepalinge van hierdie regulasies te bestuur.

3. (1) Geen persoon behalwe die Superintendent of ander Munisipale werknemer in die uitvoering van sy pligte of enige Raadslid in sy amptelike hoedanigheid, kan die swembad binne-gaan nie, en geen persoon kan in die swembad baai behalwe op sodanige dae en tye en op sodanige voorwaardes as wat die Raad van tyd tot tyd neerlê nie.

(2) 'n Kennisgewing waarin die dae en tye waargedurende die bad normaalweg vir die publiek oop sal wees, uiteengesit is, moet deur die Raad op 'n in die ooglopende plek by of naby die ingang tot sodanige bad opgeplak word.

(3) Nieteenstaande die neerlegging van die normale ope dae en ure deur die Raad ooreenkomstig die bepalinge van die voorgaande sub-regulasies, kan die Raad 'n bad vir 'n vasgestelde doel en tyd gedurende die ope ure vir die publiek sluit, met dien verstande dat 'n kennisgewing te dien effekte dan op die plek waarvoor in sub-regulasie (2) van hierdie regulasie voorsiening gemaak is, opgeplak word. Wanneer 'n bad vir die publiek gesluit word teneinde 'n swemgala te kan hou of vir die spesiale doeleindes van enige swemklub of ander organisasie of skool, na gelang van die geval, kan die publiek toegelaat word as toeskouers of as baaiers op sodanige toelatingsvoorwaardes as wat die organiseerders van die swemgala of die swemklub of ander organisasie of skool met die goedkeuring van die Raad mag vasstel.

4. (1) 'n Kennisgewing wat meld dat slegs blankes of nie-blankes, na die gelang van die geval, tot 'n bad toegelaat word, moet by die ingang tot sodanige bad aangebring word.

(2) Elke persoon wat die bad wil binnegaan moet, voordat hy toegelaat sal word, van die gemagtigde amptenare van die Raad teen betaling 'n kaartjie of koepon verkry, en sodanige persoon moet, op versoek van enige persoon wat aangestel is of optree as 'n opsigter, sy kaartjie of koepon aan sodanige opsigter oorhandig voordat hy toegelaat sal word om die bad te gebruik.

(3) Niemand mag op gewelddadige of onbehoorlike wyse probeer om toegang te verkry tot die bad of tot enige kleedkamer, hokkie of afskorting wat daarby behoort wanneer sodanige bad, kleedkamer, hokkie of afskorting reeds soveel persone bevat as wat geregtig is om die betrokke bad, kleedkamer, hokkie of afskorting op dieselfde tydstip te gebruik nie; ook mag niemand probeer om op gewelddadige of onbehoorlike wyse toegang tot die bad te verkry voor enige persoon wat, uit hoofde van die feit dat hy vroeër betaal het, voorkeur geniet by toelating tot die bad nie.

(4) Geen persoon wat jonger as ses jaar is word tot die bad of die omheining daarvan toegelaat tensy hy onder die direkte toesig van 'n volwassene verkeer nie.

(5) Die Superintendent van 'n bad het die reg om enige persoon wat klaarblyklik, weens ras of klas, nie op toegang tot die bad geregtig is nie, sodanige toegang te ontsê, en indien sodanige persoon reeds toegang verkry het, kan hy hom aansê om die perseel onmiddellik te verlaat. Enige persoon wat aldus deur die Superintendent aangesê is, moet sodanige bevel onmiddellik gehoorsaam.

(6) 'n Persoon wat vir toegang tot die bad betaal het en daarna aangesê word om die bad te verlaat, is nie op terugbetaling van sy toegangsgeld geregtig nie.

5.(1) Die Raad moet by die bad sodanige kleedkamers of hokkies aanbring as wat hy dienlik ag, waarin persone wat wil baai, hul gewone klere kan uittrek en hul baaiklere kan aantrek, en omgekeerd. Die Raad moet ook sodanige sanitêre en ander geriewe as wat hy dienlik ag, aanbring.

(2) In sodanige kleedkamers of hokkies, sanitêre en ander geriewe moet aparte ruimtes vir die twee geslagte verskaf word en kennisgewingborde moet aangebring word wat die geslag aandui deur wie die besondere kleedkamers, hokkies, sanitêre of ander geriewe gebruik kan word. Geen persoon mag enige kleedkamer, hokkie of

2. The Council may either conduct a Swimming Bath through it's employees or agents or may lease such bath to some other party who shall conduct the bath in terms of these regulations.

3. (1) No person other than the Superintendent or other Municipal employee in the course of his duties or a Municipal councillor for any purpose of the Council, shall enter a Bath, nor shall any person bathe in the swimming bath except on such days and at such times and on such conditions as shall be laid down by the Council from time to time.

(2) A notice setting forth the days and hours during which a Bath shall normally be open to the public, shall be posted by the Council in a prominent place at or near the entrance thereto.

(3) Notwithstanding the fixing by the Council of the days and hours of normal opening as provided in the preceding sub-regulations the Council may close a Bath to the public for a specified time and purpose during the open hours; provided that a notice to that effect is posted at the same place as the notice referred to in sub-regulation (2) of this regulation. When a Bath is closed to the public to enable a swimming gala to be held or for the special purposes of a swimming club or other organisation or school as the case may be, the public may be admitted as spectators or bathers under such conditions and terms of admission as shall be determined by the organisers of such swimming gala, swimming club or other organisation or school, with the approval of the Council.

4. (1) A notice stating that Europeans only or non-Europeans only be admitted to a Bath shall be provided at the entrance gates thereof.

(2) Every person resorting to the baths shall, before being admitted, obtain by payment from the authorised officials of the Council a ticket or coupon and such person, before being permitted to use such baths, shall upon the application of any person appointed or acting as an attendant deliver such ticket or coupon to such attendant.

(3) No person shall, by forcible or improper means, seek admission to the baths or to any dressing room, box or compartment attached thereto, when such baths, dressing room, box or compartment attached thereto shall be occupied by the full number of persons authorised to use at one and the same time such baths, dressing room, box or compartment; nor shall any person by forcible or improper means seek admission to the baths before any person who, by priority or payment, shall be entitled to prior admission to the baths.

(4) No person who is under the age of 6 (six) years shall enter the bath or enclosure unless such person is under the direct care of an adult.

(5) The Superintendent of a Bath shall have the right to refuse admission to any person who manifestly by reason of race or class is not entitled to obtain admission thereto, and in the event of any such person having already obtained admission, to order him to leave the precincts of such Bath forthwith. The person so ordered by the Superintendent shall immediately comply with such order.

(6) Any person who has paid for admission and who is subsequently to leave a Bath shall not be entitled to a refund of his entrance money.

5. (1) The Council shall provide at a Bath such dressing rooms or cubicles as it may deem necessary, in which persons attending for the purpose of bathing, shall change from their ordinary clothes into bathing costumes, and vice versa. The Council shall also provide such sanitary conveniences and other facilities as it may deem necessary.

(2) Separate accommodation in such dressing rooms or cubicles, sanitary conveniences and other facilities, shall be provided for both sexes and notices shall be erected stating the sex which shall be entitled to use the respective dressing rooms or cubicles, sanitary conveniences or other facilities. No person shall enter any such dressing rooms or cubicles or other accommodation which

ander akkommodasie wat vir die teenoorgestelde geslag afgesonder is, binnegaan nie.

(3) Die Raad kan in sodanige kleedkamers of hokkies sodanige ingeboude of draagbare houers aanbring as waarop hy van tyd tot tyd besluit en waarin die klere en ander besittings van baaiers geplaas kan word.

Geskikte slotte kan aan sodanige houers aangebring word, en, indien hulle draagbaar is, kan hulle, wanneer hulle in gebruik is, op versoek van die betrokke baaiër, op sodanige plek geplaas word as wat die Raad mag voorskryf. Geen persoon mag sonder die toestemming van die besondere baaiër wat direk daarby betrokke is, enige klere of ander besitting uit 'n houer wat vir die gebruik van sodanige baaiër opsygesit is, verwyder of hom op enige wyse daarmee bemoei nie.

(4) Geen persoon mag enige ander kleedkamer of hokkie as die een wat deur die Superintendent aan hom aangewys is, gebruik nie, en geen persoon mag enige kleedkamer of hokkie wat reeds in gebruik is, binnegaan of probeer binnegaan sonder die toestemming van die persoon wat daarin is of van die Superintendent nie. Geen persoon mag enige kleedkamer of hokkie vir langer as wat die Superintendent voorskryf, gebruik of okkupeer nie, en geen persoon mag in sodanige kleedkamer of hokkie of in die gange of toegange wat daarheen lei, ronddraal nadat die tydperk wat die Superintendent vir die gebruik of okkupasie daarvan voorgeskryf het, verstreke is nie. Geen persoon mag op gewelddadige of ander onbehoorlike manier toegang tot enige kleedkamer verkry of probeer verkry nie.

(5) Geen persoon wat in enige kleedkamer of hokkie sy gewone klere uitgetrek en sy baaiklere aangetrek het, mag sodanige kleedkamer of hokkie verlaat met die doel om te gaan baai voordat hy hom behoorlik en voldoende onder die stortbaddens wat vir die doel aangebring is, gewas het nie.

(6) Geen persoon mag in enige bad baai sonder dat hy behoorlik en voldoende in 'n baaikostuum geklee is nie, en geen persoon mag op enige plek wat vir die publiek sigbaar is, verskyn sonder dat hy in sodanige baaikostuum of ander behoorlike en genoegsame klere geklee is nie. Die Superintendent kan enige persoon wat na sy mening hierdie regulasie oortree, versoek om die bad onmiddellik te verlaat, sonder dat hy aan sodanige persoon sy toegangsgeld moet terug te betaal; met dien verstande dat sodanige uitsetting nie die betrokke persoon vrywaar van aanspreeklikheid vir die boete wat ten opsigte van die oortreding van hierdie regulasies voorgeskryf is nie.

(7) Geen persoon mag by enige bad —

- (a) enige kleedkamer, hokkie, sanitêre geriewe, heining of ander deel van enige bad beskadig of skend nie;
- (b) enige oorlas veroorsaak of op enige muur of ander gedeelte van enige bad skryf, teken of krap nie;
- (c) enige vullis of ander afval weggooi, neersit of agterlaat nie, behalwe in die houers wat vir die doel verskaf word nie;
- (d) enige meubelstuk, toebehore, handdoek, kostuum of ander artikel of ding wat by die bad behoort of in gebruik is en wat aan die Raad behoort, verwyder, wegneem, neergooi, beskadig of vernietig nie;
- (e) by wyse van oproerige of onbehoorlike gedrag enige persoon hinder, beseer of molesteer of enige Superintendent in die uitvoering van sy pligte hinder, of onbehoorlike, aanstootlike of lasterlike taal gebruik, of hom op onbehoorlike of aanstootlike manier gedra nie.
- (f) Geen persoon mag, terwyl hy in die swembad verkeer, spuug, of enige seep of ander preparaat of stof gebruik wat die water in sodanige swembad mag vertroebel of dit ongeskik mag maak vir gebruik deur ander baaiers nie.
- (g) Geen persoon mag die water in enige swembad moedswilliglik of onbehoorlik vuil maak of besoedel nie, en geen persoon mag enige handdoek, baaikostuum of ander artikel wat vir sy gebruik aan hom verskaf is, of enige kleedkamer, hokkie of afskorting of enige meubelstuk of ander artikel daarin, moedswilliglik vuil maak of skend nie.

(8) Geen persoon wat in 'n besope toestand verkeer, of van wie die Superintendent te goeder trou glo dat hy

shall have been appropriated or set apart for the use of the opposite sex.

(3) The Council may provide in such dressing rooms or cubicles such fixed or portable containers as it may decide from time to time, in which the clothes and effects of a bather may be deposited. Such containers may be fitted with suitable locks, and if portable, such containers when in use may at the request of the bather concerned, be placed at such place as specified by the Council. No person shall without the authority of the actual bather directly concerned therewith, interfere with or remove any clothing or effects from any container which has been provided for the use of such bather.

(4) No person shall use any dressing room or cubicle other than that which may be indicated to him by the Superintendent, and no person shall without the consent of the occupier or the Superintendent enter or seek to enter any dressing room or cubicle which is already occupied. No person shall occupy or use any dressing room or cubicle for a longer period than that determined by the Superintendent, nor shall any person loiter in such dressing room or cubicle or in the doorways or passages leading thereto after the expiration of the period of occupation or use as determined by the Superintendent. No person shall forcibly or by other improper means seek admission to any dressing room or cubicle.

(5) No person having changed in a dressing room or cubicle from his ordinary clothes into a bathing costume, shall leave such dressing room or cubicle in order to bathe without first having properly and sufficiently washed himself under the showers provided for the purpose.

(6) No person shall bathe at a Bath unless decently and adequately clothed in a bathing costume, nor shall any person appear anywhere exposed to public view at a Bath, unless either wearing such a bathing costume or otherwise properly and decently dressed. It shall be lawful for the Superintendent to call upon any person who in his opinion is contravening the provisions of this regulation immediately to vacate a Bath without refunding the charge paid for admission thereto; provided that this shall not absolve any such person from being liable to the penalty provided for a contravention of these regulations.

(7) No person shall at a Bath —

- (a) damage or deface any dressing room, cubicle, sanitary convenience, fence or other part of a Bath;
- (b) commit any nuisance, or write, draw or scribble on any wall or other part of a Bath;
- (c) throw or deposit any filth or refuse except in such receptacles as may be provided for the purpose;
- (d) remove, take away, throw down, damage or destroy any furniture, fitting, towel, costume or other article or thing appertaining or used at a Bath and which is the property of the Council;
- (e) by any disorderly or improper conduct, disturb or injure or molest any other person or obstruct any Superintendent in the execution of his duty or use any indecent, offensive or profane language or behave in an indecent or offensive manner.
- (f) No person shall at any time while being in the swimming bath, expectorate, or use any soap or other substance or preparation whereby the water in such swimming bath may be rendered turbid or unfit for the proper use of bathers.
- (g) No person shall wilfully or improperly foul or pollute the water in any swimming bath, or wilfully or improperly soil or defile any towel, bathing costume or other article supplied for the use of such person; or any dressing room, box or compartment or any furniture or article contained therein.

(8) No person who is in a state of intoxication, or who the Superintendent bona fide believes to be in such

in sodanige toestand verkeer, word tot 'n bad toegelaat nie. Waar so 'n persoon per abuis toegelaat is, moet hy die bad sonder versuim verlaat wanneer hy aangesê word om dit te doen. Geen bedwelmende drank mag na 'n bad gebring of daarbinne verbruik word nie.

(9) Geen hond word in 'n bad toegelaat nie.

(10) Geen persoon wat aan enige aansteeklike of oor-draagbare siekte of aan enige abnormale afskeiding van die oë, neus, ore of keel, of aan enige etterende sere ly, word in 'n bad toegelaat nie.

(11) By gebreke van enige bewys van nalatigheid aan die kant van die Raad of enige van sy werknemers, is die Raad nie aanspreeklik vir die verlies of diefstal van enige klere of besittings, van welke aard ookal, wat deur enige persoon in enige kleedkamer, of hokkie of op enige ander plek binne die bad-terrein gelaat word nie, en die Raad is nie aanspreeklik vir enige siekte of besering wat enige persoon opdoen of beweer dat hy opgedoen het terwyl hy 'n bad besoek het nie.

(12) (1) Geen persoon mag in 'n bad waterpolo speel nie, behalwe op sodanige tye en voorwaardes as wat die Raad of die Superintendent vasstel, en geen persoon mag enige spel speel wat ander baaiers of toeskouers kan be-seer of verontrief nie.

(2) Die gebruik van branderplanke, kano's, bote, ponte, vlotte of ander dinge wat beserings kan veroorsaak, word verbied, behalwe met die uitdruklike goedkeuring van die Superintendent en op sodanige voorwaardes as wat hy mag voorskryf.

(13) Geen persoon mag enige dier of voël wat op 'n badterrein aangehou word, molestreer of hom daarmee bemoei nie, en geen persoon mag hom met enige plant bemoei of enige blom, steggie of afsnydel afpluk of afsny nie.

(14) Geen persoon mag by enige bad dobbel nie.

(15) Enige persoon wat die voorafgaande regulasies oortree of wat die Superintendent in die toepassing van hierdie regulasies of enige bevel ingevolge daarvan ge-maak, hinder, stel homself aan vervolging bloot, en by skuldigbevinding kan hy gevonnissen word tot 'n boete van hoogstens Tien Pond, en by wanbetaling tot gevangenis-straf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoog-stens twee maande.

HEFFINGSSKEDULE.

1. NIE-OORDRAAGBARE MAANDKAARTJIES.

Volwassenes	12/6
Kinders (16 jaar en jonger)	8/-
2. TOEGANG, PER PERSOON.

Volwassenes, per sessie, weekdae	9d.
Volwassenes, per sessie, Sondae en openbare vakansiedae	1/-

Ten opsigte van kinders bo 16 jaar geld dieselfde tariewe as vir volwassenes.
3. GEBRUIK VAN BAAIKOSTUUM EN HANDDOEK.

Per persoon per sessie per artikel	6d.
----------------------------------------------	-----
4. SKOOLKINDERS.
 - (a) in groepe van 20 of meer, vergesel deur en onder die sorg van 'n onderwyser, gedurende die tydperke wat vir die gebruik van skoolkinders opsygesit is 3d.
 - (b) buite die tydperke vir skoolkinders opsygesit 6d.
5. BESPREKING VAN DIE BAD.

Bespreking van die bad vir swemgalas, ens., per dag of aand £5.0.0.

Bespreking van die bad vir „klub-aande” deur swem-klubs of ander goedgekeurde organisasies, hoogstens een-keer per week per klub of organisasie, tydens ure deur die Raad vasgestel, insluitende waterpolo-wedstryde, maar uitgesonderd swemgalas, per seisoen — £10.0.0.

Bespreking van die bad vir ontspannings- of lig-gaamsopvoedingsdoeleindes van 'n skool of soortgelyke goedgekeurde organisasies, hoogstens eenkeer per week per skool of organisasie, op enige dag tussen Maandag en Vrydag, op tye deur die Raad vasgestel per sessie — 10/-

a state, shall be admitted to a Bath, where such person has been inadvertently admitted, he shall vacate such Bath without delay on being ordered to do so by the Superintendent. No intoxicating liquor shall be taken to or consumed at a Bath.

(9) No dog shall be allowed in a Bath.

(10) No person shall at any time, enter a Bath suffering from any contagious or infectious disease or from any abnormal discharge from the eyes, nose, ears or throat, or from a discharging sore.

(11) The Council in the absence of proof of negligence on its part or on the part of any of its employee, shall not be responsible for the loss or theft of clothing or effects of any description left by any person in the dressing rooms or cubicle or elsewhere in a Bath, and the Council shall not be responsible for any injuries sustained or illness contracted or alleged to have been sustained or contracted as the case may be, by any person at a Bath.

(12) (1) No person shall play water-polo at a Bath except at such times and under such conditions as shall be fixed by the Council or the Superintendent, nor shall any person play any other game likely to cause injury or discomfort to bathers or spectators.

(2) The use of a surfboard, canoe, boat, punt, raft or other thing which may cause injury, shall be prohibited at a Bath except with the express permission of the Superintendent and under such conditions as the Superintendent may impose.

(13) No person shall interfere with or molest any animal or bird kept on the premises on which a Bath is situated, nor shall any person interfere with any plant or pick any flower, slip or cutting.

(14) No person shall gamble at a Bath.

(15) Every person contravening the foregoing Regu-lations or interfering with or obstructing the Superinten-dent in the execution and carrying out of these Regula-tions or any order made thereunder, shall be liable to prosecution and upon conviction may be sentenced to a fine not exceeding Ten Pounds Sterling (£10) and in de-fault of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two months.

SCHEDULE OF FEES.

1. MONTHLY CARDS WHICH SHALL NOT BE TRANSFERABLE.

Adults	12/6
Children (16 years and younger)	8/-
2. SINGLE ADMISSION.

Per adult — per session — Weekdays	9d.
Per adult — per session — Sundays and Public Holidays	1/-

Children over the age of 16 years shall pay the same tariff as adults.
3. USE OF COSTUME AND TOWEL.

Per person — per session — per article	6d.
--------------------------------------------------	-----
4. SCHOOL CHILDREN.
 - (a) when in parties not less than 20 accompanied by and under the care of a teacher, and using the bath during the hours reserved for the use of school children 3d.
 - (b) when resorting to the bath outside the hours re-served for school children 6d.
5. RESERVATION OF BATH.

Reservation of bath for swimming galas, etc., per day or per night — £5.0.0.

Reservation of bath for "Club Nights" by swimming clubs or other approved organisations not more than once per week per club or organisation during hours specified by Council including water-polo matches but excluding swimming galas per season — £10.0.0.

Reservation of bath for recreation or physical train-ing purposes of a school or similar approved organisations, not more than once per week per school or organisation on any day from Monday to Friday during hours specified by Council, per session — 10/-.

No. 64.]

[1st April, 1959.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *eenhonderd-en-sestig*, gelees met artikel *eenhonderd-nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) sy goedkeuring te geg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 23 van 1955, soos op die Munisipaliteit Luderitz van toepassing gemaak by Goewermentskennisgewing 3 van 1956, en gewysig by Goewermentskennisgewings nos. 41, 167, 178, 199 en 235 van 1956, 118 en 202 van 1957 en 19 van 1959:—

MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

Bylae „A” word hiermee gewysig deur die weglating van die woorde „in die geval van hotelle, losieshuise en woonstelle”, waar dit in die vyfde en die sesde reël van paragraaf (d) verskyn.

No. 65.]

[1 April 1959.

UITVOERENDE KOMITEE: VERKIESING VAN LID.

Hiermee word vir algemene inligting ooreenkomstig die bepalings van Regulasie 18 van die Regulasies afgekondig onder Goewermentskennisgewing No. 1067 van 1952, bekendgemaak, dat mnr. SIMON FRANK behoorlik as lid van die Uitvoerende Komitee vir die Gebied Suidwes-Afrika op 17 Maart 1959, as verkose verklaar is.

No. 66.]

[1 April 1959.

RONDGAANDE HOWE.

Kragtens die bevoegdhede hom verleen by Artikels *twee* en *drie* van die „Verdere Rechtsbedelings Proklamatie” 1920 het die Administrateur die Gebied Suidwes-Afrika in die volgende Rondgangdistrikte verdeel:—

- (1) NOORDELIKE RONDGANG DISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrikte van Grootfontein, Kaokoveld, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Okavango en Tsumeb.
- (2) SENTRALE en SUIDELIKE RONDGANG DISTRIK, bestaande uit die Magistraatsdistrikte van Bethanie, Gibeon, Gobabis, Karibib, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahöhe, Okahandja, Rehoboth, Swakopmund, Walvisbaai, Warmbad en Windhoek,

en het gelas dat Rondgaande Howe gehou sal word in die Dorpe en op die datums en ure vermeld in die Bylae hiervan, met dien verstande dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof op enigeen van die genoemde plekke op die vasgestelde datum te open, sodanige Rondgaande Hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op die betrokke plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik kan geskied.

BYLAE.

- (1) Vir die NOORDELIKE RONDGANG DISTRIK te Otjiwarongo op 15 April 1959 om 10 v.m.
- (2) Vir die SENTRALE en SUIDELIKE RONDGANG DISTRIK te Windhoek op 23 April 1959 om 10 v.m.

No. 64.]

[1 April 1959.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949) to approve of the under-mentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 23 of 1955, as applied to the Municipality of Luderitz by Government Notice No. 3 of 1956, and amended by Government Notices Nos. 41, 167, 178, 199 and 235 of 1956, 118 and 202 of 1957 and 19 of 1959:

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

Schedule “A” is hereby amended by the deletion of the words “in the case of hotels, boarding houses and blocks of flats” in the fifth and sixth lines of paragraph (d).

No. 65.]

[1st April, 1959.

EXECUTIVE COMMITTEE: ELECTION OF MEMBER.

It is hereby notified for general information, in accordance with the provisions of Regulation 18 of the Regulations published under Government Notice No. 1067 of 1952, that Mr. SIMON FRANK had been declared duly elected on the 17th March, 1959 as a member of the Executive Committee for the Territory of South West Africa.

No. 66.]

[1st April, 1959.

CIRCUIT COURTS.

Under and by virtue of the powers conferred by sections *two* and *three* of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) NORTHERN CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial Districts of Grootfontein, Kaokoveld, Omaruru, Otjiwarongo, Outjo, Ovamboland, Okavango and Tsumeb.
- (2) CENTRAL and SOUTHERN CIRCUIT DISTRICT, comprising the Magisterial Districts of Bethanie, Gibeon, Gobabis, Karibib, Keetmanshoop, Luderitz, Maltahöhe, Okahandja, Rehoboth, Swakopmund, Walvis Bay, Warmbad and Windhoek,

and he has directed that Circuit Courts shall be held in the Towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by an unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

- (1) For the northern CIRCUIT DISTRICT at OTJIWARONGO on the 15th April, 1959 at 10 a.m.
- (2) For the CENTRAL and SOUTHERN CIRCUIT DISTRICT at WINDHOEK on the 23rd April, 1959, at 10 a.m.

No. 67.]

[1 April 1959.

Ek, Daniël Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by Artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) soos gewysig onttrek hierby van Kleimafsteking vir 'n tydperk van veertien (14) maande vanaf die datum van publikasie hiervan die onderbepaalde gebied;

No. 67.]

[1st April, 1959.

I, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrator of South West Africa, under and by virtue of the powers in me vested by Section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance No. 26 of 1954) as amended, do hereby withdraw from pegging for a period of fourteen (14) months from the date of publication hereof the undermentioned area:—

GEBIED ONTTREK VAN KLEIMAFSTEKING.

Van 'n punt op die noordoewer van die Kuisebrivier waar die oostelike grenslyn van Wildreservaat 3 dit kruis, dan in 'n oostelike rigting met die noordoewer van die Kuisebrivier tot by breedtegraad 23° 30'; dan weswaarts met breedtegraad 23° 30' tot aan die oostelike grens van Wildreservaat 3; en in 'n suidelike rigting met hierdie grens tot by die aanvangspunt.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

AREA WITHDRAWN FROM PEGGING.

From a point on the Kuiseb River where the eastern boundary of Game Reserve No. 3 crosses the northern bank of the river in an easterly direction along the northern bank of the Kuiseb River to 23° 30' latitude; then west along 23° 30' latitude to the eastern boundary of Game Reserve No. 3; then in a southerly direction along the eastern boundary of Game Reserve No. 3 to the point of commencement.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 379 (Unie).]

[6 Maart 1959.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD:

REÛLS VIR DIE REGISTRASIE VAN DIAGNOSTIESE RADIOGRAWE.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen ingevolge subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls vir die registrasie van diagnostiese radiograwe opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel vier-en-negentig gelees met artikel twee-enderdertig van bogenoemde Wet:

1. Die Raad kan 'n sertifikaat van registrasie as diagnostiese radiograaf aan 'n persoon uitreik wat 'n kwalifikasie in diagnostiese radiografie behaal het wat toegeken is nadat hy geëksamineer is deur 'n inrigting of eksaminerende liggaam wat van tyd tot tyd volgens besluit van die Raad goedgekeur is as bevoeg om sodanige kwalifikasie uit te reik: Met dien verstande dat geen kwalifikasie vir doeleindes van hierdie reël aangeneem sal word nie tensy die tydperk van opleiding daarvoor oor minstens twee jaar gestrek het: Met dien verstande verder dat 'n applikant wat in besit is van 'n registreerbare kwalifikasie in terapeutiese radiografie en wat daarna, na aflegging van 'n eksamen en na 'n verdere tydperk van opleiding wat oor minstens twaalf maande gestrek het, 'n aanneembare kwalifikasie in diagnostiese radiografie behaal het, geregistreer mag word: Met dien verstande verder dat elke persoon wat, by afkondiging van hierdie reëls, as radiograaf by die Raad geregistreer is ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1554 van 22 September 1944, soos gewysig, geag word as diagnostiese radiograaf geregistreer te wees.

2. Indien, in die geval van 'n aansoek om 'n registrasiesertifikaat, die inrigting of eksaminerende liggaam op wie se sertifikaat of kwalifikasie die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek betreffende die standaard van die opleiding aldaar, waarna, indien die standaard van opleiding deur die Raad bevredigend geag word, die inrigting of eksaminerende liggaam goedgekeur word.

3. Alle applikante om registrasie ingevolge hierdie reëls moet die kwalifikasies op grond waarvan hulle aanspraak op registrasie maak, voorlê, tesame met:

- (a) 'n verklaring van identiteit wat voor 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede beëdig is;
- (b) 'n sertifikaat van goeie gedrag onderteken deur 'n geregistreerde persoon, 'n predikant, 'n magistraat of 'n ander verantwoordelike persoon;
- (c) 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit in die belang van pasiënte of in sy eie belang onraadsaam is dat die applikant diagnostiese radiografie beoefen nie;
- (d) 'n beëdigde verklaring voor 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede deur die applikant afgelê dat hy nooit in enige land as gevolg van 'n misdryf of professionele wangedrag verbied is om te praktiseer nie;
- (e) 'n bedrag van £5 vir registrasie.

4. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die egtheid en geldigheid van die kwalifikasie.

No. 379.]

[6th March, 1959.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:

RULES FOR THE REGISTRATION OF DIAGNOSTIC RADIOGRAPHERS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the registration of diagnostic radiographers made by the South African Medical and Dental Council under section ninety-four read with section thirty-two of the said Act:

1. The Council may grant a registration certificate as a diagnostic radiographer to any person who has obtained a qualification in diagnostic radiography granted after examination by any institution or examining body approved by resolution of the Council from time to time as competent to grant such qualification: Provided that no qualification shall be accepted for the purpose of this rule unless the training therefore has extended over a minimum period of two years; Provided further that an applicant who holds a registrable qualification in therapeutic radiography and who subsequently has obtained by examination an acceptable qualification in diagnostic radiography after a further period of training extending over at least twelve months, may be registered: Provided further that every person who, on promulgation of these rules, has been registered by the Council as a Radiographer under the provisions of Government Notice No. 1554 of 22nd September, 1944, as amended, shall be deemed to be registered as a diagnostic radiographer.

2. Where, in the case of an application for a registration certificate, the institution or examining body on whose certificate of qualification the application is based, has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Council to be furnished with authoritative information as to the standard of training given thereat, whereupon, if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such institution or examining body shall be approved.

3. All applicants for registration under these rules shall be required to submit the qualifications by virtue of which they claim to be registered, together with —

- (a) a declaration of identity sworn before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths;
- (b) a certificate of good character signed by a registered person, a Minister of Religion, Magistrate or other responsible person;
- (c) a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is not such as in the interest of patients or himself to render it inadvisable that such applicant should engage in diagnostic radiography;
- (d) a sworn declaration before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;
- (e) a fee of £5 for registration.

4. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualification.

5. Die reëls vir die registrasie van radiograwe soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 1554 van 22 September 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2004 van 18 Augustus 1950, en die reëls vir die registrasie van diagnostiese radiograwe soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 2039 van 30 September 1949, en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2005 van 1950, word hierby herroep.

5. The rules for the registration of radiographers, published in Government Notice No. 1554 of 22nd September, 1944, as amended by Government Notice No. 2004 of 18th August, 1950, and the rules for the registration of diagnostic radiographers, published in Government Notice No. 2039 of 30th September, 1949, as amended by Government Notice No. 2005 of 1950, are hereby rescinded.

No. 380 (Unie).]

[6 Maart 1959.

No. 380 (Union).]

[6th March, 1959.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD:

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL:

REËLS VIR DIE REGISTRASIE VAN TERAPEUTIESE
RADIOGRAWE.

RULES FOR THE REGISTRATION OF THERAPEUTIC
RADIOGRAPHERS.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen ingevolge subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls vir die registrasie van terapeutiese radiograwe opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel vier-en-negentig gelees met artikel twee-en-dertig van genoemde Wet:

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the registration of the therapeutic radiographers made by the South African Medical and Dental Council under section ninety-four read with section thirty-two of the said Act:

1. Die Raad kan 'n sertifikaat van registrasie as terapeutiese radiograaf aan enige persoon uitreik wat 'n kwalifikasie in terapeutiese radiografie behaal het wat toegeken is nadat hy geëksamineer is deur 'n inrigting of eksaminerende liggaam wat van tyd tot tyd volgens besluit van die Raad goedgekeur is as bevoeg om sodanige kwalifikasie uit te reik: Met dien verstande dat geen kwalifikasie vir doeleindes van hierdie reël aangeneem word nie tensy die tydperk van opleiding daarvoor oor minstens twee jaar gestrek het: Met dien verstande verder dat 'n applikant wat in besit is van 'n geregistreerbare kwalifikasie in diagnostiese radiografie en wat daarna, na aflegging van 'n eksamen en na 'n verdere tydperk van opleiding wat oor minstens twaalf maande gestrek het, 'n aanneembare kwalifikasie in terapeutiese radiografie behaal het, geregistreer mag word: Met dien verstande verder dat elke persoon wat, by afkondiging van hierdie reëls, as radiograaf by die Raad geregistreer is ingevolge die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 1554 van 22 September 1944, soos gewysig, geag word as terapeutiese radiograaf geregistreer te wees.

1. The Council may grant a registration certificate as a therapeutic radiographer to any person who has obtained a qualification in therapeutic radiography granted after examination by any institution or examining body approved by resolution of the Council from time to time as competent to grant such qualification: Provided that no qualification shall be accepted for the purpose of this rule unless the training therefore has extended over a minimum period of two years: Provided further that an applicant who holds a registerable qualification in diagnostic radiography and who subsequently has obtained by examination an acceptable qualification in therapeutic radiography after a further period of training extending over at least twelve months, may be registered: Provided further that every person who, on promulgation of these rules, has been registered by the Council as a radiographer under the provisions of Government Notice No. 1554 of 22nd September, 1944, as amended, shall be deemed to be registered as a therapeutic radiographer.

2. Indien, in die geval van 'n aansoek om 'n registrasiesertifikaat, die inrigting of eksaminerende liggaam op wie se sertifikaat of kwalifikasie die aansoek gebaseer is, nie reeds deur die Raad goedgekeur is nie, moet die applikant gesaghebbende inligting aan die Raad laat verstrek betreffende die standaard van die opleiding aldaar, waarna, indien die standaard van die opleiding deur die Raad bevredigend geag word, die inrigting of eksaminerende liggaam goedgekeur word.

2. Where, in the case of an application for a registration certificate, the institution or examining body on whose certificate of qualification the application is based, has not already been approved by the Council, the applicant shall be required to cause the Council to be furnished with authoritative information as to the standard of training given thereat, whereupon, if such standard of training is considered satisfactory by the Council, such institution or examining body shall be approved.

3. Alle applikante om registrasie ingevolge hierdie reëls moet die kwalifikasies op grond waarvan hulle aanspraak op registrasie maak, voorlê, tesame met —

3. All applicants for registration under these rules shall be required to submit the qualifications by virtue of which they claim to be registered, together with —

- 'n Verklaring van identiteit wat voor 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede beëdig is;
- 'n sertifikaat van goeie gedrag onderteken deur 'n geregistreerde persoon, 'n predikant, 'n magistraat of 'n ander verantwoordelike persoon;
- 'n sertifikaat van 'n geregistreerde geneesheer dat die gesondheid van die applikant nie sodanig is dat dit in die belang van pasiënte of in sy eie belang onraadsaam is dat die applikant terapeutiese radiografie beoefen nie;
- 'n beëdigde verklaring voor 'n vrederegter of 'n kommissaris van ede deur die applikant afgelê dat hy nooit in enige land as gevolg van 'n misdryf of professionele wangedrag verbied is om te praktiseer nie;
- 'n bedrag van £5 vir registrasie.

- a declaration of identity sworn before a Justice of the Peace or Commissioner of Oaths;
- a certificate of good character signed by a registered person, a Minister of Religion, Magistrate or other responsible person;
- a certificate from a registered medical practitioner to the effect that the health of the applicant is not such as in the interest of patients or himself to render it inadvisable that such applicant should engage in therapeutic radiography;
- a sworn declaration before a Justice of the Peace or Commission of Oaths by the applicant that he has never been debarred from practice in any country by reason of misdemeanour or professional misconduct;
- a fee of £5 for registration.

4. Die Raad kan eis dat bewys gelewer word van die egtheid en geldigheid van die kwalifikasie.

4. The Council may require proof of the authenticity and validity of the qualification.

5. Die reëls vir die registrasie van radiograwe soos afgekondig in Goewermentskennisgewing No. 1554 van 22 September 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2004 van 18 Augustus 1950, word hierby herroep.

5. The rules for the registration of radiographers, published in Government Notice No. 1554 of 22nd September, 1944, as amended by Government Notice No. 2004 of 18th August, 1950, are hereby rescinded.

No. 381 (Unie).]

[6 Maart 1959.

No. 381 (Union).]

[6th March, 1959.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD:

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL:

REÛLS BETREFFENDE DIE VOORWAARDES WAAROP GEREGISTREERDE TEREPEUTIESE RADIOGRAWE HULLE BEROEP MAG BEOEFEN.

RULES REGARDING THE CONDITIONS UNDER WHICH REGISTERED THERAPEUTIC RADIOGRAPHERS MAY CARRY ON THEIR CALLING.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen ingevolge subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die volgende reëls betreffende die voorwaardes waarop geregistreeerde terapeutiese radiograwe hulle beroep mag beoefen, opgestel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens subartikel (2) (k) van genoemde artikel van die Wet:

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following rules regarding the conditions under which registered therapeutic radiographers may carry on their calling made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) (k) of the said Section of the Act:

1. 'n geregistreeerde terapeutiese radiograaf mag nie:

- (a) mediese terapeuties radiografiese werk onderneem behalwe volgens voorskrif en onder beheer van 'n geregistreeerde geneesheer nie;
- (b) met die doel om pasiënte of werk te verkry of om sy eie professionele belange te bevorder, hom regstreeks of onregstreeks op enige manier adverteer, of goedkeuring verleen of toestem tot die publikasie van enigiets wat hom aanbeveel of die aandag op sy professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies vestig, of wat afdoen aan die professionele bekwaamheid, kennis, dienste of kwalifikasies van enige ander geregistreeerde persoon;
- (c) in professionele hoedanigheid goedere aan pasiënte verkoop of kommissie op die verkoop van goedere aanneem nie, maar dit sluit nie die verskaffing van verbande en toestelle in verband met die behandeling van besondere gevalle in nie.

2. 'n Geregistreeerde terapeutiese radiograaf wat enigeen van bostaande reëls oortree of versuim om na te kom, stel hom bloot aan 'n boete van hoogstens £10.

3. Die reëls betreffende die voorwaardes waarop geregistreeerde radiograwe hulle beroep mag beoefen, soos afgekondig in Goewermenskennisgewing No. 1555 van 22 September 1944, word hierby herroep.

1. A registered therapeutic radiographer shall not —

- (a) undertake any medical therapeutic radiography work for any person except under the direction and control of a registered medical practitioner;
- (b) for the purpose of obtaining patients or work or of promoting his own professional interests, directly or indirectly advertise himself in any manner or procure, sanction or acquiesce in the publication of matter commending or directing attention to his professional skill, knowledge, services or qualifications or deprecating the professional skill, knowledge, services or qualifications of any other registered person;
- (c) sell goods to patients in a professional capacity or accept commission on the sale of goods, but this shall not be deemed to include the supply of dressings or appliances in connection with the treatment of particular cases.

2. A registered therapeutic radiographer contravening or failing to comply with any of the above rules shall be liable to a fine not exceeding £10.

3. The rules regarding the conditions under which registered radiographers may carry on their calling, published in Government Notice No. 1555 of the 22nd September, 1944, are hereby rescinded.

No. 393 (Unie).]

[13 Maart 1959.

No. 393 (Union).]

[13th March, 1959.

DOEANEWET, 1955 — KORTING VAN REG.

CUSTOMS ACT, 1955 — REBATE OF DUTY.

Ek, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister van Finansies, handelende kragtens subartikel 2 (d) van artikel honderd van die Doeanewet, No. 55 van 1955, soos gewysig, wysig deel IV van Goewermenskennisgewing No. 224 van Februarie 1956, soos gewysig, soos volg:—

I, Theophilus Ebenhaezer Dönges, Minister of Finance, acting in terms of sub-section (2) (d) of section one hundred of the Customs Act No. 55 of 1955, as amended, hereby amend Part IV of Government Notice No. 224 of the 17th February, 1956, as amended, as follows:—

- (a) Deur by subparagraaf (2) van paragraaf 2 die volgende by te voeg:—
 „(b) Elektrodes (batteryplate) van nikkel of yster. 10% ad valorem”
- (b) Deur subparagraaf (19) van paragraaf 1 deur die woorde „(Geen paragraaf)” te vervang.

- (a) By adding the following to sub-paragraph (2) of paragraph 2:—
 “(b) Electrodes (battery plates) of nickel or iron. 10% ad valorem”
- (b) By substituting for sub-paragraph (19) of paragraph 1 the words:— “(No paragraph).”

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

OPMERKING — Die uitwerking van die kennisgewing is om op gemelde goedere 'n korting van reg tot die bedrag vermeld, in plaas van 'n korting tot die bedrag van die intermediëre reg, toe te staan.

NOTE.—The effect of this notice is to allow a rebate to the extent indicated instead of a rebate to the extent of the intermediate duty on the goods mentioned.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 33 van/of 1959).

BANKOPGAWES VIR DIE KWARTAAL EINDIGENDE 31 DESEMBER 1958, OOREENKOMSTIG ARTIKEL AGT VAN DIE BANKEPROKLAMASIE 1930 (PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930).

BANKS' STATEMENTS FOR THE QUARTER ENDED 31st DECEMBER, 1958, IN TERMS OF SECTION EIGHT OF PROCLAMATION No. 29 of 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930).

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF NETHERLANDS BANK OF SOUTH AFRICA LTD.

for the Calendar Quarter ended on the 31st day of December, 1958.

(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital £3,500,000 divided into 3,500,000 shares of £1 each.

Subscribed Capital £2,500,000 divided into 2,500,000 shares of £1 each.

Paid-up Capital £2,500,000 divided into 2,500,000 shares of £1 each.

STAAT VAN LASTE EN BATE VAN NETHERLANDS BANK OF SOUTH AFRICA LTD.

vir die Kalenderkwartaal geëindig, op die 31ste dag van Desember 1958.

(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankeproklamasie, 1930.)

Nominale Kapitaal £3,500,000 verdeel in 3,500,000 aandele van £1 elk.

Geplaaste Kapitaal £2,500,000 verdeel in 2,500,000 aandele van £1 elk.

Gestorte Kapitaal £2,500,000 verdeel in 2,500,000 aandele van £1 elk.

LIABILITIES—LASTE.

<i>Liabilities to the Public, Laste aan die Publiek.</i>	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation			
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:—			
Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand	46,635	16,575,848	16,622,483
Onmiddellik opeisbare			
(b) Savings Bank	15,200	5,402,102	5,417,302
Spaarbank			
(c) Time	612,697	12,343,672	12,956,369
Termyn			
3. Balances due to Governments:—			
Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration			
Administrasie			
(b) Union Government		5,192	5,192
Unie regering			
(c) Local Governments		31,380	31,380
Plaaslike Regerings			
4. Balances due to other Banks:—			
Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory .		756	756
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks		2,578,355	2,578,355
Ander Banke			
5. Balances due to South African Reserve Bank			
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable	25	105,206	105,231
Te bate wissels			
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory .		51,998	51,998
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		356,061	356,061
Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property			
Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public	674,557	37,450,570	38,125,127
Totale verpligtings teenoor die publiek			
Other Liabilities.—Ander Verpligtings:—			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—			
Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—			
(a) Paid-up Capital		2,500,000	2,500,000
Gestorte kapitaal			
(b) Unimpaired Reserve Funds		1,250,000	1,250,000
Onaangetaste reserwefondse			
11. Balances due to Head Offices and Branches		71,277	71,277
Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing	560	984,245	984,805
Ander verpligtings as die voormelde			
13. Total Other Liabilities	560	4,805,522	4,806,082
Totaal van ander verpligtings			
14. Grand Total of Liabilities	675,117	42,256,092	42,931,209
Groot-totaal van verpligtings			

Contingent Liabilities.—Voorwaardelike Verpligtings.

15. Instalments due on Loan Subscriptions		
Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies		
16. Bills Re-discounted		
Herdiskonteerde wissels		
17. Forward Exchange Contracts	5,491,820	5,491,820
Valutatermykontrakte		
18. Uncalled Liability on Shares		
Ongestorte bedrag verskuldig op aandeel		
19. Loans Granted but not yet paid out		
Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie		

ASSETS.—BATE.

	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin	2,101	151,311	153,412
Pasmunt			
2. Gold Coin and Bullion			
Goudmunt en staafgoud			
3. Notes of South African Reserve Bank	18,788	891,910	910,698
Suid-Afrikaanse Reserwebank biljette			
4. Notes of Other Banks	12,200	109,003	121,203
Bankbiljette van ander banke			
5. Balances in S.A. Reserve Bank		2,232,967	2,232,967
Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa		2,700,000	2,700,000
Saldi in die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:—			
Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks:			
Ander Banke:			
(i) Commercial Banks registered in the Territory		428,143	428,143
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(ii) Other Banks		1,050,870	1,050,870
Ander banke			
(b) Building Societies			
Bouverenigings			
(c) Other Institutions			
Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice		1,820,337	1,820,337
Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld			
8. Investments:—			
Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks		3,034,851	3,034,851
Obligasies van die Unieregering			
(b) Union Treasury Bills		2,050,000	2,050,000
Unie-skatkiesbewys			
(c) Other Government Stock		111,539	111,539
Ander staatsobligasies			
(d) Other Government Treasury Bills			
Skatkiesbewyse van ander regerings			
(e) Municipal Stocks		98,750	98,750
Obligasies van munisipaliteite			
(f) Public Utilities Stock		2,450	2,450
Effekte van versorgingsbedrywe			
(g) Other Debenture Securities			
Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares		12,500	12,500
Bankaandeel			
(i) Other Stocks and Shares		212,500	212,500
Ander aandeel			
9. Bills Discounted:—			
Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current	21	2,055,483	2,055,504
Lopende			
(i) Trade Bills			
Handelsswissels			
(ii) Accommodation Bills	21		
Akkommodasiewissels			
(b) Overdue and Unpaid		470	470
Vervalle en onbetaald			

10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current			
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid			
Vervalle en onbetaald			
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current	1,287	4,925,902	4,927,189
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid		27,365	27,365
Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current	6,393	3,186,185	3,192,578
Ongedekte—Lopende			
(b) Secured—Current	84,149	14,224,605	14,308,754
Gedekte—Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures			
Deur obligasies en aandele			
(ii) By Mortgage over Town Property	1,400		
Deur verbande op stedelike eiendom			
(iii) By Mortgage over Farm Property			
Deur verbande op plaas eiendom			
(iv) By pledges of Bills for Collection	868		
(v) By Guarantees	79,363		
Deur garansies			
(vi) By Sureties and Co-principal Debtors			
Deur borge en medehoofskuldenare			
(vii) By Sundry Securities	2,518		
Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid			
Vervalle en onbetaald			
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration		4,650	4,650
Administrasie			
(b) Other Governments			
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)		5,056	5,056
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra: Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory		51,998	51,998
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		356,061	356,061
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment		1	1
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises		2,082,587	2,082,587
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises			
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses			
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches		542,330	542,330
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	7,848	428,598	436,446
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	675,117	42,256,092	42,931,209
Groototaal van bate			

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts		5,594,806	5,594,806
Valutaterynkontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities			
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	2,655	206,612	209,267
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
VOLKSKAS BEPERK.

for the Calendar Quarter ended on the 31st day of December, 1958.

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
VOLKSKAS BEPERK.

vir die Kalenderkwartaal geëindig, op die 31ste dag van Desember 1958.

Nominale kapitaal. Geplaaste kapitaal. Gestorte kapitaal
Authorised Capital. Subscribed Capital. Paid-up Capital

£5,000,000 £3,500,000 £3,500,000

in 5/- Aandele in 5/- Aandele

LIABILITIES—LASTE.

<i>Liabilities to the Public. Verpligtings aan die Publiek.</i>	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation Bankbiljette in omloop	100,373		100,373
2. Deposits by the Public:— Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare	641,016	29,084,126	29,725,142
(b) Savings Bank Spaarbank	222,786	11,140,672	11,363,458
(c) Time Termyn	1,240,073	19,736,806	20,976,879
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings	8,057	3,279,735	3,287,792
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks Ander Banke		182,930	182,930
5. Balances due to South African Reserve Bank Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable Te betale wissels	100	40,096	40,196
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publiek	2,212,405	63,464,365	65,676,770
<i>Other Liabilities.—Ander Verpligtings:—</i>			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—			
(a) Paid-up Capital Gestorte kapitaal	£3,500,000		
(b) Unimpaired Reserve Funds Onaangetaste reserwefondse	1,930,345	5,430,345	5,430,345
11. Balances due to Head Offices and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die voormelde	9,643	1,007,184	1,016,827
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	(9,643)	(6,437,529)	(6,447,172)
14. Grand Total of Liabilities Groottotaal van verpligtings	2,222,048	69,901,894	72,123,942
<i>Contingent Liabilities.—Voorwaardelike Verpligtings.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions Paaielemente op Leningsinskrywings verskuldig			
16. Bills Re-discounted Herdiskonteerde wissels			
17. Forward Exchange Contracts Valutaterynkontrakte		1,946	1,946
18. Uncalled Liability on Shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele			
19. Loans Granted but not yet paid out Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

ASSETS.—BATE.	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	10,277	221,416	231,693
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud			
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reserwebank biljette	155,023	1,809,847	1,964,870
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	2,177		2,177
5. (i) Balances in South African Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank		6,470,191	6,470,191
(ii) National Finance Corporation of S.A. Nasionale Finansie Korporasie van S.A.		750,000	750,000
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks: Ander Banke:			
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	1,793	396,483	398,276
(ii) Other Banks Ander banke		617,679	617,679
(b) Building Societies Bouverenigings		60,000	60,000
(c) Other Institutions Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld			
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Local Union Government Stock Plaaslike obligasies van die Unieregering		13,822,229	13,822,229
(b) Other Union Government Stock Ander obligasies van die Unieregering			
(c) Union Treasury Bills Unie-skatkiesbewyse			
(d) Other Government Stock Ander Staatsobligasies			
(e) Other Government Treasury Bills Skatkiesbewyse van ander regerings			
(f) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite		322,000	322,000
(g) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywe		919,325	919,325
(h) Other Debenture Securities Ander obligasies		49,296	49,296
(i) Banking Stocks and Shares Bankaandele		12,500	12,500
(j) Other Stocks and Shares Ander aandele		730,625	730,625
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende	1,725	1,375,136	1,376,861
(i) Trade Bills Handelsswissels	(720)	(1,347,109)	
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels			
(b) Overdue and Unpaid Vervalte en onbetaald	279	32,698	32,977
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current Lopende		858,394	858,394
(b) Overdue and Unpaid Vervalte en onbetaald			
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende	4,791	1,313,818	1,318,609
(b) Overdue and Unpaid Vervalte en onbetaald		8,262	8,262
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte—Lopende	329,826	13,957,408	14,287,234
(b) Secured—Current Gedekte—Lopende	395,655	20,134,161	20,529,816
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele	(5,043)	(966,831)	
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	(43,097)	(4,144,299)	
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	(50,118)	(2,618,441)	
(iv) Deur verpanding van inkassowissels	(9,877)	(1,155,664)	

(v) By Guarantees	(172,794)	(6,187,151)	
Deur garansies			
(vi) By Sureties and Co-principal Debtors	()	()	
Deur Borge en Mede-Hoofskuldenaars			
(vii) By Sundry Securities	(114,726)	(5,061,775)	
Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid			
Vervalle en onbetaald			
13. Advances to Governments:—			
Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration			
Administrasie			
(b) Other Governments		705	705
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)		597,135	597,135
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:			
Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory			
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other			
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	15,615	549,274	564,889
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises	84,823	3,224,493	3,309,316
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises		74,349	74,349
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses			
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches	1,217,089	1,549,357	2,766,446
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	2,975	45,113	48,088
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	2,222,048	69,901,894	72,123,942
Groototaal van bate			

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts		1,953	1,953
Valutaterynkontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities			
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	3,999	2,334,852	2,338,851

Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
BARCLAYS BANK D.C.O.

formerly

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)

for the Calendar Quarter ended on the 31st day of December, 1958.

Authorised Capital	£15,000,000	Ordinary Shares of £1 each.
Subscribed Capital	£12,932,250	Ordinary Shares of £1 each.
Paid-up Capital	£12,932,250	Ordinary Shares of £1 each converted into Stock.

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
BARCLAYS BANK D.C.O.

voorheen

DIE BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)

vir die Kalenderkwartaal geëindig, op die 31ste dag van Desember 1958.

Nominale Kapitaal	£15,000,000	Gewone Aandele van £1 elk
Geplaaste Kapitaal	£12,932,250	Gewone Aandele van £1 elk
Gestorte Kapitaal	£12,932,250	Gewone Aandele van £1 elk.

LIABILITIES—LASTE.

Liabilities to the Public, Laste aan die Publiek.	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation	702,556	21,563	724,119
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:—			
Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand	4,426,310	293,358,282	297,784,592
Onmiddellik opeisbare			

(b) Savings Spaarbank	1,083,323	80,846,790	81,930,113
(c) Time Termyn	2,038,704	103,860,020	105,898,724
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	792,481		792,481
(b) Other Governments Ander regerings		15,762,074	15,762,074
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—	62,779	11,647,579	11,710,358
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	(62,779)		
(b) Other Banks Ander Banke			
5. Balances due to South African Reserve Bank Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable Te bate wissels	210	2,567,426	2,567,636
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander		711,921	711,921
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publiek	9,106,363	508,775,655	517,882,018
<i>Other Liabilities.—Ander Verpligtings:—</i>			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—		22,932,250	22,932,250
(a) Paid-up Capital Gestorte kapitaal			
(b) Unimpaired Reserve Funds Onaangetaste reserwefondse			
11. Balances due to Head Offices and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die voormelde	12,434	16,227,499	16,239,933
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	12,434	39,159,749	39,172,183
14. Grand Total of Liabilities Groottotaal van verpligtings	9,118,797	547,935,404	557,054,201
<i>Contingent Liabilities.—Voorwaardelike Verpligtings.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted Herdiskonteerde wissels		911,603	911,603
17. Forward Exchange Contracts Valutatermynkontrakte		18,548,614	18,548,614
18. Uncalled Liability on Shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele		280,000	280,000
19. Loans Granted but not yet paid out Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

ASSETS.—BATE

	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	30,708	2,974,652	3,005,360
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud		95,207	95,207
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reserwebank biljette	730,789	9,571,169	10,301,958
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	59,283	12,049,571	12,108,854
5. Balances in S.A. Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank		20,274,238	20,274,238
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa Saldi in die Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika		8,250,000	8,250,000
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks: Ander Banke:		34,553,165	34,553,165
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(ii) Other Banks Ander Banke			
(b) Building Societies Bouverenigings			
(c) Other Institutions Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld		16,975,936	16,975,936

8. Investments:—

Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks	1,250,000	36,482,530	37,732,530
Obligasies van die Unieregering			
(b) Union Treasury Bills		28,925,000	28,925,000
Unie-skatkiesbewys			
(c) Other Government Stock		63,924,922	63,924,922
Ander staatsobligasies			
(d) Other Government Treasury Bills		26,763,012	26,763,012
Skatkiesbewyse van ander regerings			
(e) Municipal Stocks		2,019,391	2,019,391
Obligasies van munisipaliteite			
(f) Public Utilities Stock		2,493,356	2,493,356
Effekte van versorgingsbedrywe			
(g) Other Debenture Securities			
Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares		1,608,544	1,608,544
Bankaandele			
(i) Other Stocks and Shares		5,532,027	5,532,027
Ander aandele			
9. Bills Discounted:—			
Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current	11,791	8,966,739	8,978,530
Lopende			
(i) Trade Bills	(9,921)		
Handelsswissels			
(ii) Accommodation Bills	(1,870)		
Akkommodasiewissels			
(b) Overdue and Unpaid	5,148	57,606	62,754
Vervalle en onbetaald			
10. Bills of Exchange Purchased:—			
Gekoopte wissels:—			
(a) Current		2,344,602	2,344,602
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid		124,171	124,171
Vervalle en onbetaald			
11. Bills Receivable:—			
Te inne wissels:—			
(a) Current	131,186	15,810,418	15,941,604
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid		28,769	28,769
Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:—			
Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current	1,416,939	59,166,521	60,583,460
Ongedekte—Lopende			
(b) Secured—Current	2,875,121	148,957,324	151,832,445
Gedekte—Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures	(258,856)		
Deur obligasies en aandele			
(ii) By Mortgage over Town Property	(330,473)		
Deur verbande op stedelike eiendom			
(iii) By Mortgage over Farm Property	(541,260)		
Deur verbande op plaas eiendom			
(iii)bis By pledges of Bills for collection	(87,839)		
Deur verpanding van inkassowissels			
(iv) By Guarantees	(1,255,102)		
Deur garansies			
(v) By Sureties and Co-principal Debtors			
Deur borge en medehoofskuldenare			
(vi) By Sundry Securities	(401,591)		
Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid			
Vervalle en onbetaald			
13. Advances to Governments:—			
Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration			
Administrasie			
(b) Other Governments		5,778,366	5,778,366
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)		4,617,642	4,617,642
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:			
Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory			
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		711,921	711,921
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment			
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises	200,097	13,308,469	13,508,566
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises			
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses			
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches	2,352,393	10,893,316	13,245,709
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	55,342	4,676,820	4,732,162
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	9,118,797	547,935,404	557,054,201
Groototaal van bate			

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts		17,101,569	17,101,569
Valutatermykontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	1,250,000		
Bate verpaid as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	36,877		
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het			

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED

for the Calendar Quarter ended on the 31st day of December, 1958.

(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital £17,000,000 divided into 17,000,000 shares of £1 each.

Subscribed Capital £ 9,160,000 divided into 9,160,000 shares of £1 each.

Paid-Up Capital £ 9,160,000 divided into 9,160,000 shares of £1 each fully paid.

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN

DIE STANDARD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK.

vir die Kalenderkwartaal geëindig, op die 31ste dag van Desember 1958.

(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankeproklamasie, 1930)

Nominale Kapitaal £17,000,000, verdeel in 17,000,000 aandele van £1 elk.

Geplaaste Kapitaal £ 9,160,000, verdeel in 9,160,000 aandele van £1 elk.

Gestorte Kapitaal £ 9,160,000, verdeel in 9,160,000 aandele van £1 elk, volledig betaal.

LIABILITIES—LASTE.

Liabilities to the Public. Laste aan die Publiek.	In S.W.Africa.	Outside S.W.Africa.	Total.
	Binne S.W.Afrika.	Buite S.W.Afrika.	Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation	729,004		729,004
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:—			
Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand	3,807,994	184,468,377	188,276,371
Onmiddellik opeisbare			
(b) Savings Bank	851,125	29,189,181	30,040,306
Spaarbank			
(c) Time	1,673,793	63,759,510	65,433,303
Termyn			
3. Balances due to Governments:—			
Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration	88,511		88,511
Administrasie			
(b) Other Governments	613,844	13,289,473	13,903,317
Ander regerings			
4. Balances due to other Banks:—			
Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory	1,151	175,145	176,296
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks		4,155,108	4,155,108
Ander Banke			
5. Balances due to South African Reserve Bank			
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable	9,668	1,601,619	1,611,287
Te bate wissels			
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory		32,047	32,047
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		474,738	474,738
Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property			
Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public	7,775,090	297,145,198	304,920,288
Totale verpligtings teenoor die publiek			
Other Liabilities.—Ander Verpligtings:—			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—			
Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—		18,010,000	18,010,000
(a) Paid-up Capital	9,160,000		
Gestorte kapitaal			
(b) Unimpaired Reserve Funds	8,850,000		
Onaangetaste reserwefondse			

11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die voormelde	58,365	22,893,693	22,952,058
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	58,365	40,903,693	40,962,058
14. Grand Total of Liabilities Groottotaal van verpligtings	7,833,455	338,048,891	345,882,346

Contingent Liabilities.—Voorwaardelike Verpligtings.

15. Instalments due on Loan Subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted Herdiskonteerde wissels			
17. Forward Exchange Contracts Valutatermynkontrakte		3,531,866	3,531,866
18. Uncalled Liability on Shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele		180,000	180,000
19. Loans Granted but not yet paid out Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie		125,000	125,000

ASSETS.—BATE.

	In S.W.Africa, Binne S.W.Afrika.	Outside S.W.Africa, Buite S.W.Afrika.	Total, Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	24,930	1,485,720	1,510,650
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud		47,992	47,992
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reserwebank biljette	534,352	9,015,959	9,550,311
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	49,561	6,057,010	6,106,571
5. Balances in S.A. Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank		17,059,235	17,059,235
5a. Credit Balance in National Finance Corporation of S.A. Krediet Saldi in die Nasionale Finansiële Korporasie van S.A.		15,500,000	15,500,000
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks: Ander Banke:			
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	27,318	1,342,125	1,369,443
(ii) Other Banks Ander banke		9,378,435	9,378,435
(b) Building Societies Bouverenigings			
(c) Other Institutions Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld		4,250,000	4,250,000
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks Obligasies van die Unieregering		32,132,608	32,132,608
(b) Union Treasury Bills Unie-skatkiesbewys		10,975,000	10,975,000
(c) Other Government Stock Ander staatsobligasies		17,328,642	17,328,642
(d) Other Government Treasury Bills Skatkiesbewyse van ander regerings		7,120,000	7,120,000
(e) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite	917,138	1,129,561	2,046,699
(f) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywe	150,250	5,000	155,250
(g) Other Debenture Securities Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares Bankaandele		297,921	297,921
(i) Other Stocks and Shares Ander aandele		1,020,000	1,020,000
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende	54,290	9,694,726	9,749,016
(i) Trade Bills Handelsswissels	(25,795)		
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	(28,495)		
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	4,597	92,348	96,945

10. Bills of Exchange Purchased:—			
Gekoopte wissels:—			
(a) Current		2,895,763	2,895,763
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid		33,637	33,637
Vervalle en onbetaald			
11. Bills Receivable:—			
Te inne wissels:—			
(a) Current	301,921	13,198,234	13,500,155
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid		1,154	1,154
Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:—			
Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current	1,806,146	46,445,036	48,251,182
Ongedekte—Lopende			
(b) Secured—Current	1,697,534	96,161,191	97,858,725
Gedekte—Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures	(103,694)		
Deur obligasies en aandele			
(ii) By Mortgage over Town Property	(269,674)		
Deur verbande op stedelike eiendom			
(iii) By Mortgage over Farm Property	(528,195)		
Deur verbande op plaas eiendom			
(iii bis) By Pledges of Bills for Collection	(87,117)		
(iv) By Guarantees	(622,288)		
Deur garansies			
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	()		
Deur borge en medehoofskuldenare			
(vi) By Sundry Securities	(86,566)		
Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid			
Vervalle en onbetaald			
13. Advances to Governments:—			
Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration			
Administrasie			
(b) Other Governments		631,361	631,361
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)		942,630	942,630
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:			
Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory		32,047	32,047
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		474,738	474,738
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	2,268	823,971	826,239
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises	366,578	9,673,780	10,040,358
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises		215,022	215,022
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses			
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches	1,887,841	14,966,530	16,854,371
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	8,731	7,621,515	7,630,246
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	7,833,455	338,048,891	345,882,346
Groototaal van bate			

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts		3,372,412	3,372,412
Valutaterynkontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	1,067,388		
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	4,944		

Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE OHLTHAVER & LIST TRUST CO. (PTY) LTD., WINDHOEK, S.W.A.
for the Calendar Quarter ended on the 31st day of December, 1958.

(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital	£300,000	Ordinary Shares.
Subscribed Capital	£160,000	Ordinary Shares.
Paid-up Capital	£160,000	Ordinary Shares.

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN

DIE OHLTHAVER & LIST TRUST CO. (PTY.) LTD., WINDHOEK, S.W.A.
vir die Kalenderkwartaal geëindig, op die 31ste dag van Desember 1958.
(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankeproklamasie, 1930.)

Nominale Kapitaal	£300,000	Gewone Aandeel.
Geplaaste Kapitaal	£160,000	Gewone Aandeel.
Gestorte Kapitaal	£160,000	Gewone Aandeel.

LIABILITIES—LASTE.	In S.W.Africa.	Outside S.W.Africa.	Total.
	Binne S.W.Afrika.	Buite S.W.Afrika.	Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation	nil	nil	nil
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:—			
Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand	45,080 2 1	19,689 13 10	64,769 15 11
Onmiddellik opeisbare			
(b) Savings Bank	nil	nil	nil
Spaarbank			
(c) Time	258,762 3 7	60,724 0 4	319,486 3 11
Termyn			
3. Balances due to Governments:—			
Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration	nil	nil	nil
Administrasie			
(b) Other Governments	nil	nil	nil
Ander regerings			
4. Balances due to other Banks:—			
Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory .	nil	nil	nil
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks	nil	nil	nil
Ander Banke			
5. Balances due to South African Reserve Bank	nil	nil	nil
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable	nil	nil	nil
Te bate wissels			
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory .	nil	nil	nil
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other	nil	nil	nil
Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property	nil	nil	nil
Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public	303,842 5 8	80,413 14 2	384,255 19 10
Totale verpligtings teenoor die publiek			
<i>Other Liabilities.—Ander Verpligtings:—</i>			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—			
Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—			
(a) Paid-up Capital	160,000 0 0	nil	160,000 0 0
Gestorte kapitaal			
(b) Unimpaired Reserve Funds	92,567 8 0	nil	92,567 8 0
Onaangetaste reserwefondse			
11. Balances due to Head Offices and Branches	nil	nil	nil
Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing	75,678 18 10	nil	75,678 18 10
Ander verpligtings as die voormelde			
13. Total Other Liabilities	328,246 6 10	nil	328,246 6 10
Totaal van ander verpligtings			
14. Grand Total of Liabilities	632,088 12 6	80,413 14 2	712,502 6 8
Groottotaal van verpligtings			
<i>Contingent Liabilities.—Voorwaardelike Verpligtings.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions			nil
Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted			nil
Herdiskonteerde wissels			
17. Forward Exchange Contracts			nil
Valutatermynkontrakte			
18. Uncalled Liability on Shares			nil
Ongestorte bedrag verskuldig op aandeel			
19. Loans Granted but not yet paid out			nil
Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

ASSETS.—BATE,	In S.W.Africa.	Outside S.W.Africa.	Total.
	Binne S.W.Afrika.	Buite S.W.Afrika.	Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasmunt	22 11 5	nil	22 11 5
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud	nil	nil	nil
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reserwebank biljette	12,980 0 0	nil	12,980 0 0
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	7,414 0 0	nil	7,414 0 0
5. Balances in S.A. Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank	nil	nil	nil
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa Saldi in die Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika	nil	nil	nil
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks: Ander Banke:			
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	15,441 15 7	17,549 5 6	32,991 1 1
(ii) Other Banks Ander banke	nil	11,936 13 3	11,936 13 3
(b) Building Societies Bouverenigings	nil	nil	nil
(c) Other Institutions Ander instellings	11,550 4 0	nil	11,550 4 0
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld	nil	nil	nil
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks Obligasies van die Unieregering	10,002 11 5	nil	10,002 11 5
(b) Union Treasury Bills Unie-skatkissbewys	nil	nil	nil
(c) Other Government Stock Ander staatsobligasies	nil	nil	nil
(d) Other Government Treasury Bills Skatkissbewyse van ander regerings	nil	nil	nil
(e) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite	nil	nil	nil
(f) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywe	nil	nil	nil
(g) Other Debenture Securities Ander obligasies	10,000 0 0	nil	10,000 0 0
(h) Banking Stocks and Shares Bankaandele	nil	355 2 6	355 2 6
(i) Other Stocks and Shares Ander aandele	68,104 19 2	18,562 1 3	86,667 0 5
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende			
(i) Trade Bills Handelswissels	nil	nil	nil
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	3,625 0 0	nil	3,625 0 0
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current Lopende	nil	nil	nil
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende	nil	nil	nil
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte—Lopende	73,294 7 4	nil	73,294 7 4
(b) Secured—Current Gedekte—Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele	41,572 13 4	nil	41,572 13 4
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	13,630 13 8	nil	13,630 13 8
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	3,556 17 6	nil	3,556 17 6
(iv) By Guarantees Deur garansies	26,857 19 7	nil	26,857 19 7
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borge en medehoofskuldenare	154,247 18 4	nil	154,247 18 4
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite	30,685 9 7	nil	30,685 9 7
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald	nil	nil	nil

13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration	nil	nil	nil
Administrasie			
(b) Other Governments	nil	nil	nil
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)	nil	nil	nil
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra: Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory	nil	nil	nil
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other	nil	nil	nil
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	15 1 3	nil	15 1 3
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises	25,016 2 4	nil	25,016 2 4
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises	nil	nil	nil
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses	nil	nil	nil
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches	nil	nil	nil
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	156,080 19 8	nil	156,080 19 8
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	664,099 4 2	48,403 2 6	712,502 6 8
Groottotaal van bate			

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts	£ nil	£ nil	£ nil
Valutaterynkontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	30,000 0 0	nil	30,000 0 0
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	195,853 9 5	nil	195,853 9 5
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

(No. 34 van 1959).

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTYN VIR GEPROKLAMEERDE VEESIEKTES: 1.2.59.

Distrik: SLAPSIEKTE.
 OTJIWARONGO: Otjosondvombo 116, Rodenbeck 120.
 OMARURU: Onjombojumuwiwa 32, Gesondheid 158.
 GOBABIS: Otjiwarumendu 119, Anderson 248, Otjiozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 395, Bosville 673, Dis-Al 674, Plaas 432.
 OKAHANDJA: Otjosondvombo 116, Rodenbeck 120.
 REHOBOTH: Namibgrens 154.
 WINDHOEK: Meent, Aub 321, Aandrus 362, Dirleen 328, Bellerode 67.
 BETHANIE: Uitkoms 3, Rotterdam 5, Gunab 59, Landshut 58, Soetdoeringvlei 55, Karas 48, Pfalz 61, Doachas 57, Chamis-Süd 4.
 KEETMANSHOOP: Tses en Berseba Reserwes, Blaukehl-Süd 142, Klein Daberas 19, Gavaams 6, Grauhof 147.
 MALTAHÖHE: Süderecke 63.
 MARIENTAL: Pniel 458.
 BEESTERING.
 BETHANIE: Nabibis 30.
 MILTSIEKTE.
 REHOBOTH: Jena 117.
 GOBABIS: Wendelstein 171.
 SKAAP BRANDSIEKTE.
 MARIENTAL: Diamantkop 516, Breekwater 351, Carstantia 534, Rooiwal 340, Nabome 287, Donkerhoek 497, Gauchab 288, Meerpoort 287.
 VARKPES.
 GOBABIS: Ramba 669.

W. SCHATZ,
Direkteur van Landbou.

(No. 34 of 1959).

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR SCHEDULED DISEASES: 1.2.59.

District: DOURINE. *Farm:*
 OTJIWARONGO: Otjosondvombo 116, Rodenbeck 120.
 OMARURU: Onjombojumuwiwa 32, Gesondheid 158.
 GOBABIS: Otjiwarumendu 119, Anderson 248, Otjiozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo 395, Bosville 673, Dis-Al 674, Plaas 432.
 OKAHANDJA: Otjosondvombo 116, Rodenbeck 120.
 REHOBOTH: Namibgrens 154.
 WINDHOEK: Commonage, Aub 321, Aandrus 362, Dirleen 328, Bellerode 67.
 BETHANIE: Uitkoms 3, Rotterdam 5, Gunab 59, Landshut 58, Soetdoeringvlei 55, Karas 48, Pfalz 61, Doachas 57, Chamis-Süd 4.
 KEETMANSHOOP: Tses and Berseba Reserves, Blaukehl-Süd 142, Klein Daberas 19, Gavaams 6, Grauhof 147.
 MALTAHÖHE: Süderecke 63.
 MARIENTAL: Pniel 458.
 BOVINE TUBERCULOSIS.
 BETHANIE: Nabibis 30.
 ANTHRAX.
 REHOBOTH: Jena 117.
 GOBABIS: Wendelstein 171.
 SHEEP SCAB.
 MARIENTAL: Diamantkop 516, Breekwater 351, Carstantia 534, Rooiwal 340, Nabome 287, Donkerhoek 497, Gauchab 288, Meerpoort 287.
 AFRICAN SWINEFEVER.
 GOBABIS: Ramba 669.

W. SCHATZ,
Director of Agriculture.

(No. 35 van 1959.)

Kennis geskied hiermee dat ek mnr. FREDERIK JOHAN PASCAL VAN ALPHEN aangestel het as my Adjunk vir die Landdrosdistrik van Swakopmund met ingang vanaf 11 Februarie 1959, in plek van mnr. L. Mc. E. Halse.

W. P. VAN OUDTSHOORN,
Balju van Suidwes-Afrika

Kantoor van die Balju, Windhoek,
11 Februarie 1959.

(No. 35 of 1959.)

Notice is hereby given that I have appointed Mr. FREDERIK JOHAN PASCAL VAN ALPHEN to be my Deputy for the Magisterial District of Swakopmund with effect from the 11th February, 1959, vice Mr. L. Mc. E. Halse.

W. P. VAN OUDTSHOORN,
Sheriff of South West Africa.

Sheriff's Office, Windhoek,
11th February, 1959.

(No. 36 van 1959.)

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit Sy Edele die Administrateur behaag om behoudens bestaande regte en kragtens Artikel 58 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) soos gewysig, die volgende toekennings te maak:—

1. Mnr. G. J. Booysen kry die alleenreg op die prospektering en myn van alle minerale uitgesluit olie, oor die plase Witkrans 342 en Auchas 347 geleë in die Rehoboth-Gebiet.

Hierdie toekenning is geldig vir een (1) jaar vanaf 9 Maart 1959.

2. Mnr. D. J. J. Lochner kry die alleenreg op die prospektering en myn van alle minerale uitgesluit olie en voorgeskrewe materiaal oor die volgende plase:—

Seeheim-Wes 84 en 126, Naiams 83 en onderverdelings daarvan, Kaalvlakte 76, Garis 74, Tschaunaup 75, Bijstick 2, Neckartal 1 en Schlangkopf 124.

Hierdie toekenning is geldig vir 'n tydperk van een (1) jaar vanaf 9 Maart 1959.

3. Aussenkjer Investments (Pty) Ltd. kry die alleenreg op die prospektering en myn van olie, alle ander minerale uitgesluit, oor die gebied met die volgende grenslyne:—

Van 'n punt waar die oosoeper van die Visrivier die suidelike grens van Suidwes-Afrika kruis, in 'n noord-oostelike rigting met die oosoeper van die Visrivier tot waar dit breedtegraad 28° kruis; dan ooswaarts met breedtegraad 28° tot waar dit lengtegraad 18° kruis; dan suidwaarts met lengtegraad 18° tot waar dit die suidelike grens van Suidwes-Afrika kruis, dan met hierdie grens tot by die aanvangspunt.

Hierdie toekenning is geldig vir 'n tydperk van agtien (18) maande vanaf 9 Maart 1959.

4. Mnr. J. D. Möller kry die alleenreg op die prospektering en myn van olie, alle ander minerale uitgesluit, oor die gebied met die volgende grenslyne:—

Van 'n punt waar die Luderitz—Seeheim spoorreservaat se suidelike grenslyn die westelike grens van die distrik Maltahöhe kruis, ooswaarts met die suidelike grenslyn van hierdie spoorreservaat tot waar dit die wesoeper van die Visrivier kruis; dan suidwaarts met die wesoeper van die Visrivier tot aan breedtegraad 28°; dan weswaarts met breedtegraad 28° tot aan die oosoeper van die Konkieprivier; dan noordwaarts met hierdie oewer tot by breedtegraad 27° 45' dan weswaarts met breedtegraad 27° 45' tot waar dit lengtegraad 17° kruis; dan noordwaarts met lengtegraad 17° tot waar dit die oostelike grens van plaas Diamantpoort 156 kruis; dan noordwaarts en noordweswaarts met die oostelike grense van die plase Diamantpoort 156, Heiguns 105, Akam 103, Shanghai 102, Geelschaap 19 en Asbospan 18 tot waar laasgenoemde plaas se grens die spoorreservaat kruis.

Hierdie toekenning is geldig vir agtien (18) maande vanaf 9 Maart 1959.

5. Mnr. D. J. A. van der Westhuizen kry die alleenreg op die prospektering en myn van goud, silwer en edelgesteentes, met die uitsluiting van alle ander minerale oor die gebied met die volgende grenslyne:—

Van 'n punt op die suidoostelike hoekbaken van die plaas Dorpsgrond 57 in die distrik Okahandja, noordwaarts met die oostelike grense van plase Dorpsgrond 57,

(No. 36 of 1959.)

It is hereby notified for general information that it has pleased the Honourable the Administrator to make the following grants subject to existing rights, and in terms of section 58 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended:—

1. Mr. G. J. Booysen obtains the exclusive right to prospect for, and mine all minerals, excluding oil, on the farms Witkrans 342 and Auchas 347 situate in the Rehoboth *Gebiet*. This grant is valid for one (1) year from the 9th March, 1959.

2. Mr. D. J. J. Lochner obtains the exclusive right to prospect for and mine all minerals, excluding oil and prescribed materials, on the following farms:—

Seeheim Wes 84 and 126, Naiams 83 and its subdivisions, Kaalvlakte 76, Garis 74, Tschaunaup 75, Bijstick 2, Neckartal 1 and Schlangkopf 124.

This grant is valid for a period of one (1) year from the 9th March, 1959.

3. Aussenkjer Investments (Pty.) Ltd., obtain the exclusive right to prospect for and mine oil, excluding all other minerals, in the area bounded as follows:

From a point where the eastern bank of the Vis River intersects the southern border of South West Africa, thence in a north-easterly direction along the eastern bank of the Vis River to a point where it intersects the parallel of latitude 28°; thence eastwards along parallel of latitude 28° to a point where it intersects the parallel of longitude 18°; thence southwards along the parallel of longitude 18° to a point where it intersects the southern border of South West Africa; thence along that border to the point of beginning.

This grant is valid for a period of eighteen (18) months from the 9th March, 1959.

4. Mr. J. D. Möller obtains the exclusive right to prospect for and mine oil, excluding all other minerals in the area bounded as follows:

From a point where the southern boundary line of the Lüderitz—Seeheim railway reserve intersects the western district boundary of Maltahöhe; thence eastwards along the southern boundary line of that railway reserve to a point where it intersects the western bank of the Vis River; thence southwards along the western bank of the Vis River to a point on the parallel of latitude 28°; thence westwards along the parallel of latitude 28° to a point on the eastern bank of the Konkie River, thence northwards along that bank to a point on the parallel of latitude 27° 45'; thence westwards along that parallel of latitude 27° 45' to a point where it intersects parallel of longitude 17°; thence northwards along parallel of longitude 17° to a point where it intersects the eastern boundary of the farm Diamantpoort 156; thence northwards and northwestwards along the eastern boundaries of the farms Diamantpoort 156, Heiguns 105, Akam 103, Shanghai 102, Geelschaap 19 and Asbospan 18 to a point where the boundary of the last-named farm intersects the railway reserve.

This grant is valid for eighteen (18) months from the 9th March, 1959.

5. Mr. D. J. A. van der Westhuizen obtains the exclusive right to prospect for and mine gold, silver and precious stones, excluding all other minerals in the area bounded as follows:

From a point on the south-eastern corner beacon of the farm Townlands 57 in the district of Okahandja; thence northwards along the eastern boundaries of the

Omombone 40, Omongonga 38, Okaruhek 37, Hutenhain 34, Bassermann 72, Okaongema 170, Okandjose 169, Okakeua 168 en Omatako 237; dan weswaarts met die noordelike grense van plase Omatako 237, Dunroamin 240, Outeniqua 243, 247 en Omatako View 256; dan suidwaarts met die westelike grense van plase Omatako View 256, plase 255, 254, 267, 257, Bagbag 180, Otjombuindya 33 en Ovihakondua 32 tot by die noordoostelike hoekbaken van plaas Treuenfels 1; dan weswaarts met die noordelike grense van plase Treuenfels 1, Okozongominja West 2, Otjakatjongo 3, Otjimbojo-Ost 48, Nooitgedag 49, Etiro 50, Etiro Mund 51, Onguati 52, Ameib 60, Davib-oo 61 en Davib-wes 62; dan suidwaarts met die westelike grense van plase Davib-wes 62, Goabeb 63, plaas 65, 66 en Aukas 68; dan ooswaarts met die suidelike grens van plaas Aukas 68 tot waar hierdie grens die noordelike grens van die spoorreservaat van die Swakopmund—Okahandja-spoorlyn kruis, dan met die noordelike grens van dié spoorreservaat tot by die aanvangspunt.

Hierdie toekenning is geldig vir 'n tydperk van twee (2) jaar vanaf 9 Maart 1959.

6. Die toekenning aan mnr. R. le Riche afgekondig by Algemene Kennisgewing No. 114 (1) van 1957 word hierby verleng tot 2 Maart 1961.

7. Die toekenning aan die here J. D. Basson, M. S. Druker en P. C. Roux (Pty) Ltd., word hierby uitgebrei om voorgeskrewe materiaal in te sluit oor die hele gebied soos bepaal by Algemene Kennisgewing 32 (4) met die uitsluiting van die area gedek by Akte van Toekenning M. 4/4/63.

Hierdie toekenning is geldig vir agtien (18) maande vanaf 16 Maart 1959.

8. Die toekenning aan Atlantic Salt Company (Pty.) Ltd., afgekondig by Algemene Kennisgewing 41 van 1957 word hierby verleng tot 31 Januarie 1960.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 146 van 1959 (Unie).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad, met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die aangeduide S.A.B.S. standaardmerk aan te bring, vasgestel het.

farms Townlands 57, Omombone 40, Omongonga 38, Okaruhek 37, Hutenhain 34, Bassermann 72, Okaongema 170, Okandjose 169, Okakeua 168 and Omatako 237; thence westwards along the northern boundaries of the farms Omatako 237, Dunroamin 240, Outeniqua 243, 247 and Omatako View 256; thence southwards along the western boundaries of the farms Omatako View 256, farms 255, 254, 267, 257, Bagbag 180, Otjombuindya 33 and Ovihakondua 32 to the north-eastern corner beacon of the farm Treuenfels 1; thence westwards along the northern boundaries of the farms Treuenfels 1, Okozongominja West 2, Otjakatjongo 3, Otjimbojo-Ost 48, Nooitgedag 49, Etiro 50, Etiro Mund 51, Onguati 52, Ameib 60, Davib-Oos 61 and Davib-Wes 62; thence southwards along the western boundaries of the farms Davib-Wes 62, Goabeb 63, farms 65, 66 and Aukas 68; thence eastwards along the southern boundary of farm Aukas 68 to a point where this boundary intersects the northern boundary of the railway reserve of the Swakopmund—Okahandja railway line; thence along the northern boundary of this railway reserve to the point of beginning.

This grant is valid for a period of two (2) years from the 9th March, 1959.

6. The grant to Mr. R. le Riche published in General Notice 114 (1) of 1957 is hereby extended to the 2nd March, 1961.

7. The grant to Messrs. J. D. Basson, M. S. Druker and P. C. Roux (Pty.) Ltd., is hereby extended to include prescribed materials over the entire area as defined by General Notice 32 (4) but excluding the area covered by Deed of Grant M. 4/4/63.

This grant is valid for eighteen (18) months from the 16th March, 1959.



8. The grant to Atlantic Salt Company (Pty.) Ltd., published in General Notice 41 of 1957, is hereby extended to the 31st January, 1960.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 146 of 1959 (Union).)

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH.

It is hereby notified for general information that the Council for Scientific and Industrial Research, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the relevant S.A.B.S. standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

S.A.B.S. spesifikasie nommer specification number	Toepaslike merk Mark applicable	Kort titel / Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid. Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit.
436-1957		Mynwerkerstewels / Miners' boots	1000 paar/pair	£5.0.0d. per eenheid vir die eerste 10 eenhede; £4.10.0d. per eenheid vir die 11de tot die 15de eenheid; £4.0.0d. per eenheid vir die 16de tot die 20ste eenheid; £3.10.0d. per eenheid vir die 21ste tot die 25ste eenheid; £3.0.0d. per eenheid vir alle daaropvolgende eenhede. £5.0.0d. per unit for the first 10 units; £4.10.0d. per unit for the 11th to the 15th units; £4.0.0d. per unit for the 16th to the 20th unit; £3.10.0d. per unit for the 21st to the 25th unit; £3.0.0d. per unit for all subsequent units.
571-1956		Vissmeer / Fishpaste	1000 dosyn houers/ 1000 dozen containers.	£1.0.0.

(No. 163 van 1959 (Unie).)

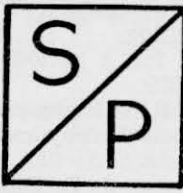
(No. 163 of 1959 (Union).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN
NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD.
PERMITGELDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad, met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die aangeduide S.A.B.S. S/P-vierkant standaardmerk aan te bring, vasgestel het.

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND
INDUSTRIAL RESEARCH.
PERMIT FEES.

It is hereby notified for general information that the Council for Scientific and Industrial Research, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the S.A.B.S. S/P Square standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

S.A.B.S. spesifikasie nommer S.A.B.S. specification number	Toepaslike merk Mark applicable	Kort titel / Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid. Annual fee per unit calculated to the nearest quarter unit.
219-1951		Gesweiste of hardgesoldeerde staalsilinders vir laedruk gasse. Welded or brazed steel cylinders for low pressure gases.	500 silinders / cylinders	£25.0.0.

(No. 181 van 1959 (Unie).)

(No. 181 of 1951 (Union).)

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawe vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES
DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE
MAAND GEEËNDIG OP DIE 31ste DAG VAN
JANUARIE 1959.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934).

Aantal Verenigings	28	
Aandelekapitaal:		
Onbepaalde	£251,712,180	
Vaste Termyn	£ 13,544,946	
Totaal		£265,257,126
Onaangetaste Reserwe Fonds		£ 23,173,984
Deposito's:		
Vaste	£165,044,213	
Spaar	£ 94,354,032	
Totaal		£259,398,245
Opgelope Rente	£ 5,139,506	
Lenings en Oortrekkings	£ 3,433,367	
Voorskotte teen verband:		
Getal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£ 7,567	
(ii) Alle Voorskotte	£ 206,494	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£ 91,667,132	
(ii) Alle Voorskotte	£445,481,491	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		£ 17,872,820
Likwiede Bates:		
Kontant en Deposito's	£ 14,279,628	
Onbeswaarde Effekte	£ 76,500,559	
Opgelope Rente	£ 936,578	
Totaal		£ 91,716,765
Statutêre Minimum Bedrag		£ 66,289,068

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of Section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT
BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON
THE 31st DAY OF JANUARY, 1959.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934).

Number of Societies	28	
Share Capital:		
Indefinite	£251,712,180	
Fixed Period	£ 13,544,946	
Total		£265,257,126
Unimpaired Reserve Fund		£ 23,173,984
Deposits:		
Fixed	£165,044,213	
Savings	£ 94,354,032	
Total		£259,398,245
Accrued Interest		£ 5,139,506
Loans and Overdrafts		£ 3,433,467
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	£ 7,567	
(ii) All Advances	£ 206,494	
Amount:		
(i) Advances over £5,000		£ 91,667,132
(ii) All Advances		£445,481,491
Granted but not paid out		£ 17,872,820
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	£ 14,279,628	
Unencumbered Securities	£ 76,500,559	
Accrued Interest	£ 936,578	
Total		£ 91,716,765
Statutory Minimum Amount		£ 66,289,068

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.
4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die adverteerder of sy agent gelever word indien verlang.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanwysing of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat die Padraad van Outjo dit nodig ag dat 'n Publieke pad proklameer word vanaf Sydbury 246 tot Amolinda 247 waar dit aansluit met Publieke pad 2714.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Landdros te Outjo gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

H. S. VAN DER WALT,
Landdros en Voorsitter van Padraad, Outjo.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK TE DOEN OM 'N BOORGAT TE SLAAN.

1. Kennis geskied hiermee van voorneme om aansoek te doen om 'n boorgat te slaan.
2. WAAR: In die Auaspoort waar die treinspoor en pad na die Suide tans deurgaan.
3. DOEL: Vir watervoorsiening aan Kontrakteurs vir die bou van 'n deel van Hoofpad No. 1 Seksie 5: naamlik Windhoek — Aris.
4. Alle besware teen voormelde aansoek moet binne veertien dae na publikasie hiervan by die Waterraad, Posbus 5029, Windhoek, ingedien word.

J. M. LOOPUYT,
Hoofpadingenieur.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion of the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 10, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that the Roads Board of Outjo deems it desirable that a Public Road be proclaimed from Sydbury 246 to Amolinda 247, where it connects with Public Road 2714.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Landdros at Outjo.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

H. S. VAN DER WALT,
Landdros and Chairman of Roads Board, Outjo.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY TO SINK A BOREHOLE.

1. Notice is hereby given of the intention to sink a borehole.
2. WHERE: In the "Auaspoort" where the Railway line and Road to the South now passes through.
3. PURPOSE: For provision of water to Contractors for construction of portion of Trunk Road No. 1 Section 5: namely Windhoek — Aris.
4. All objections to the abovementioned application should be lodged with the Water Board, P. O. Box 5029, Windhoek, within fourteen days of publication hereof.

J. M. LOOPUYT,
Chief Roads Engineer.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS, Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
388/1958	Dorette Elise Wilhelmine de Fries (born Hamelberg)	Otjiwarongo	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd., Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
491/1958	Karen Valma de Villiers (gebore Schroder)	Otjiwarongo	30 dae	F. du Plessis & Kie, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 513, Otjiwarongo.
4958/58	Anna Elizabeth Pfeiffer (born Dowdall)	Sea Point, Cape Province	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Ltd., Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
55/1959	Anneliese Dora Minna Hausigk		30 days	E. B. Marsden, c/o Lorentz & Bonn Windhoek.
82/1959	Ernerst James Smith, who died on the 23rd November, 1958, and his surviving spouse Johanna Susanna Elizabeth Smith (born Joubert)	48 Lanley Street, Waterkloof, Pretoria.	30 days	The Standard Bank of South Africa Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek. Agent for Executor Dative.
	Christiaan Izak Lourens Fourie wat op 20 Februarie 1959 oorlede is en sy oorlewende eggenote Susanna Maria Elizabeth Fourie (gebore Ludeke	Tigerslair, Pk. Aranos	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika Beperk (Geregistreerde Handelsbank) Boedelafdeling, Windhoek. Agent vir Eksekutrisse Testamentêr

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat 'n aansoek gedoen is dat

- Publieke Pad 1439 gesluit word vanaf Eorondemba 194 tot Orumbungo 189,
- Publieke Pad 1440 verlê word op die plaas Orumbungo 189.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde paaie aandui, mag by die kantoor van die Landdros, te Windhoek gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde paaie skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. H. MEYER,
Landdros en Voorsitter van Padraad, Windhoek.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance No. 17 of 1953 that an application has been made that

- Public Road 1439 be closed, from Eorondemba 194 to Orumbungo 189.
- Public Road 1440 be deviated on the farm Orumbungo 189.

A Sketch plan indicating the position of the proposed roads may be seen at the office of the Landdrost at Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above roads in writing with me within 2 months of publication hereof.

J. H. MEYER,
Landdrost and Chairman of Roads Board, Windhoek.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 125 OF THE COMPANIES ACT, 1926.

In the matter of DELTA CONSTRUCTION (PTY) LTD.
C. P. 181 in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the said Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the High Court, Windhoek, at his Office, on the 16th day of April, 1959, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for —

- The proof of debts by Creditors.
- Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the High Court, Windhoek, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

P. J. ROETS,
Master of the High Court.

Master's Office, High Court,
17.3.1959.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 125 OF THE COMPANIES ACT, 1926.

In the matter of KWAGGA DIENSSTASIE (EDMS) BEPERK. — C. P. 180 in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the said Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the High Court, Windhoek, at his Office, on the 16th day of April, 1959, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for —

- The proof of debts by Creditors.
- Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the High Court, Windhoek, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

P. J. ROETS,
Master of the High Court.

Master's Office, High Court,
17.3.1959.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent.
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
66/1956	Harry Mandelstam	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days from 3.4.59	Windhoek		L. Zinman, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
59/1958	Jan Hendrik de Witt	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Keetmanshoop	D. E. De Waal, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr. Posbus 406, Keetmanshoop.
39/1958	Wallace Charles Heir and his surviving spouse Carola Helena Heir formerly von Raesveld and Falbe (born Roelling) of Klein Barmen, Okahandja.	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Okahandja	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok care of The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek, Executor Dative.
58/1958	Nicolaas Stephanus Maritz en langswewende eggenote Elizabeth Johanna Maria Maritz, gebore Hyman, in lewe boer van Plaas Aub, Distrik Outjo.	Eerste en Finale Likw. en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Outjo	Van Heerden & van Heerden, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 106, Telefoon 106, Outjo.
52/1958	Minna Kaethe Schwarz of Otavi, S.W.A.	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek	Otavi	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok, care of The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek, Executor Dative
73/1958	Percy Samuel Rabe	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Mrs. F. A. M. Rabe, P. O. Box 504, Windhoek.
09/1958	Cornelius Nicolaas Kotzee van Gobabis, S.W.A.	Eerste en Finale Likw. en Verd. Rekening.	21 dae	Windhoek	Gobabis	Volkscas Beperk (geregistreerde Handelsbank) Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria.
26/1958	Ida Klara Kiesewetter	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days from 3.4.59	Windhoek		J. S. Kirkpatrick, c/o Lorentz & Bone, P. O. Box 85, Windhoek.
92/1958	Theodor Hermann Hesse, Windhoek.	First and Final Liquidation and Distr. Account.	21 days	Windhoek		Ernst Toussaint, Executor Testamentary, Windhoek, P. O. Box 466.
29/1959	Herbert Schwarz of Karl Bonhoeffer Heilstätten (Mental Asylum), Germany	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Gerhardus Johannes Jacobus Vlok of care of The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek, Executor Dative.
48/1959	Wilhelm Friedrich Kriesel of Lunen, Germany	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek.		Gerhardus Johannes Jacobus Vlok of care of The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek, Executor Dative.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

P. J. ROETS,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

P. J. ROETS,
Master of the High Court of South West Africa.

Form No. 1.

BYLAE. / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 619	du Raan, Gottlieb Gerhardus, a Contractor of Okahandja.	6.3.1959	High Court of S.W.A.	Ebehard Schmid
C.P. 182	Sneldiens (Edms) Bpk. van Walvisbaai	20/3/1959	Hoëhof van S.W.A.	Windhoek Universal Motors (Pty) Ltd.
C.P. 183	J. J. Scherman & Seuns (Edms) Bpk. van Bethanie S.W.A.	20/3/1959	Hoëhof van S.W.A.	Jacobus Frederik Grobler.
Ins. 620	Karl-Heinz Baumann, 'n Loodgieter Kontrakteur van Windhoek	20/3/1959	Hoëhof van S.W.A.	Capital Motors (Pty) Ltd.
Ins. 621	Johannes Hermanus de Waal Brink van Walvisbaai.	20/3/1959	Hoëhof van S.W.A.	Windhoek Universal Motors (Pty) Ltd.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. J. ROETS,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

P. J. ROETS,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 617	Heinrich Gunther Willi Bergendahl, formerly a building contractor of Omaruru.	13.3.1959	High Court of S.W.A.	Thursday	16.4.1959	10 a.m.	Omaruru.
Ins. 619	Gottlieb Gerhardus du Raan, 'n Kontrakteur van Okahandja	20/3/59	Hoëhof van S.W.A.	Donderdag	16/4/59	10 v.m.	Okahandja.
Ins. 622	Willem Victor Goosen, 'n Boorkontrakteur van Okahandja	20/3/59	Hoë Hof van S. W. A.	Donderdag	16/4/59	10 vm.	Okahandja.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Tsumeb vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie tans gehou deur HEINRICH SELL aan IZAK DANIEL BUYS, wie besigheid sal drywe onder die naam van I. D. BUYS te Erf No. 21, op sy eie rekening op dieselfde perseël, Tsumeb in die distrik van Tsumeb.

Gedater te TSUMEB, hierdie 18de dag van Maart 1959.

MICHAU & GERTENBACH.

Hoofstraat,
Posbus 259, TSUMEB.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after 14 days after the date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek for the transfer of the Motor Garage Licence, presently held by Service (Pty) Limited, trading as Klein Windhoek Service Station in respect of the premises situate on Erf No. 672, Gobabis Road, Klein Windhoek to and in favour of Heinrich Scherrer who will carry on business under the style or firm of Klein Windhoek Service Station, on the same premises.

HARRY BLOCH & CO.

P. O. Box 338, Windhoek.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van die likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form No. 5.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderars	Date when Account due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required Tydperk van Verlenging benodig	To whom Application will be made Aan wie Applikasie gerig sal word
C.P. 155	Anglo African Fur Corp. Ltd.		29.10.1956	15th Feb. 1959	3 months	Master of the High Court, Windhoek.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices hereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form No. 6.

SCHEDULE / BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open	Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master Magistraat Magistrate	From/Van
Ins. 598	Insolvent Estate Hilmar Rudolf Prion	First & Final Liquidation & Distribution A/C.	Master, Windhoek	1st April, 1959 14 days
Ins. 592	Insolvent Estate Fritz Karl Gustav Rentel	First & Final Liquidation & Distribution A/C.	Master, Windhoek	Usakos 1st April, 1959 14 days
Ins. 599	Ins. Estate Lukas Marthinus Maree Smit	First & Final Liquidation & Distribution A/C.	Master, Windhoek	Otjiwarongo 1st April, 1959 14 days

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

At Windhoek, Friday the 20th day of March, 1959.
Before the Hon. Mr. Justice Hall, Judge-President.
In the matter of:—

CAPITAL MOTORS (PTY.) LIMITED., Applikant.

and
KARL-HEINZ BAUMANN, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Berker, Counsel for the Applicant and having read the Petition and the other documents filed of record,

IT IS ORDERED

1. THAT the estate of the said Karl-Heinz Baumann be and is hereby placed under provisional sequestration in the hands of the Master of this Court,

2. THAT a Rule nisi do hereby issue calling upon the Respondent to show cause, if any, to this Court on Friday the 10th day of April, 1959, at 10 a.m.:

A. Why a final Order of sequestration should not be granted against his said estate.

BY ORDER OF THE COURT,

W. P. VAN OUDTSHOORN,
Registrar.

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS AND TRANSFER OF LICENCES.

Notice is hereby given that it is the intention of A. C. BAZAARS (PTY) LTD., with its registered office at Erf No. 157, Keetmanshoop, and there carrying on business as GENERAL DEALERS, to alienate its GENERAL DEALER BUSINESS aforesaid to RUDOLF ARTHUR ZIRZOW as a going concern (with exclusion of the book debts and claims of creditors) and that after the expiration of 14 days from the date of the publication of this notice application will be made to the LICENSING COURT at KEETMANSHOOP for the transfer of the General Dealer's and the Patent and Proprietary Medicines Licences held by the said A. C. Bazaars (Pty) Ltd. in respect of the aforesaid business and premises to the said RUDOLF ARTHUR ZIRZOW.

Dated at Keetmanshoop, this 9th March, 1959.

RISSIK & COX,
Attorneys for the said parties.

Keetmanshoop.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-skin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

P. J. ROETS,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

P. J. ROETS,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

BYLAË. / SCHEDULE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms bel vir verkiesing van
	Surname Naam van Voornaam	Christian Name Oorledene Familienaam					
59/1959	Hanssen	Friedrich Rudolf	Handelaar	25/11/1958 Grootfontein	14/4/1959 10 vm.	Grootfontein	Eksekuteur Datief.
79/1959	Erhardt	Paul	Skryner	21/6/1958 Wilmsdorf Berlyn	16/4/1959 10 v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief
77/1959	Sass	Wilhelm Ludwig Karl	Boer	3/3/1959 Mariental	13/4/1959 10 v.m.	Keetmans- hoop	Eksekuteur Datief

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na datum van publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Lisensie Hof te Otjiwarongo vir die oordrag van die Algemene Handelaars Lisensie gehou deur S. W. A. Amalgameerde Afslaaers (Edms) Bpk., wie handel dryf onder dieselfde naam op Erf No. 37, te Otjiwarongo, distrik Otjiwarongo, aan JOACHIM SCHOLTZ DE VILLIERS wie onder die naam en styl van Honkie de Villiers & Kie op dieselfde perseel besigheid sal doen.

FRANCIOS DU PLESSIS & KIE.,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 513, Otjiwarongo.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Kindly take notice that 14 days after publication hereof application will be made for the transfer of the General Dealers Licence presently held by LILIAN MARY SWART to PIUS EMANUEL VON DEM BONGART who will carry on business on his own account under the style or firm of WALVIS BAY NEWS AGENCY at the same address, namely Erf No. 672, Walvis Bay.

Dated at Walvis Bay, this 5th day of March, 1959.

RELIHAN, HALSE & SCHAAF,
Attorneys for the Parties.

IN DIE HOË HOF VAN SUIDWES-AFRIKA.

TE WINDHOEK, Vrydag die 20ste dag van MAART 1959.

VOOR Sy Edelagbare Regter HALL, Regter-president.
In die saak van:—

JACOBUS FREDERIK GROBLER — Applikant.

en

J. J. SCHERMAN & SEUNS (EDMS) BEPERK
— Respondent.

NADAT Advokaat C. J. Mouton namens die Applikant aangehoor is en nadat die Petisie en die ander dokumente hierin gelees is,

WORD GELAS

1. DAT die Respondent-maatskappy hiermee onder voorlopige likwidasie geplaas word,

2. DAT 'n Bevel *nisi* hiermee uitgereik word wat 'n beroep doen op alle belanghebbendes om redes aan te voer, indien enige, op Vrydag die 24ste dag van April 1959, om 10 v.m.:

A. WAAROM DIE RESPONDENT-MAATSKAPPY nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie,

3. DAT diening van hierdie Bevel *nisi* geskied by die Respondent-maatskappy se geregisteerde kantoor en by wyse van een publikasie in die Offisiële Koerant en die Suidwester nuusblad.

OP LAS VAN DIE HOF,
W. P. VAN OUDTSHOORN,
Griffier.

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

At Windhoek, Friday the 20th day of March, 1959.

Before the Hon. Mr. Justice Hall, Judge-President.
In the matter of:—

WINDHOEK UNIVERSAL MOTORS (PROPRIETARY) LIMITED — Applicant.

and

SNEL DIENS (EIENDOMS) BEPERK, with registered office at Erf 702, Walvis Bay — Respondent.

Having heard Mr. K. Bethune, Counsel for the Applicant and having read the Petition and other documents filed of record,

IT IS ORDERED

1. That the Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation,

2. That a Rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Friday the 24th day of April, 1959, at 10.00 a.m.:

A. Why the respondent Company should not be placed under Final Winding-Up Order.

3. That Service of this Rule be effected by service on the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the OFFICIAL GAZETTE and the WINDHOEK ADVERTISER.

BY ORDER OF THE COURT,

W. P. VAN OUDTSHOORN,
Registrar.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Tsumeb vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie (beperk tot Skryfbehoeftes) tans gehou deur ANNA JUDITH VAN NIEKERK (gebore Liebetrau), getroud binne gemeenskap van goedere met ANTONIE JOHANNES VAN NIEKERK, aan JOHANN FRIEDRICH KAUFMANN en GLOUDINA MARIA ALDRIDGE (gebore Truter), wie handel sal drywe onder die naam van CAPRICORN BOEKWINKEL, op hulle eie rekening op dieselfde perseel, te wete te Erf 75, Hoofstraat, Tsumeb, in die distrik van Tsumeb.

Gedateer te Tsumeb hierdie 17de dag van Maart 1959.

MICHAU & GERTENBACH.

Posbus 259, Tsumeb.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem hiermee kennis dat ERWIN EWALD DE BORDES, wie besigheid dryf onder die naam van „Khomas Winkel” op Erf No. 1447, Windhoek, sy besigheid oordra aan IRMA FANNY DE BORDES, wie besigheid sal dryf onder die naam van „Khomas Winkel” op dieselfde persele en dat na veertien (14) dae na verloop vanaf die verskyning van hierdie Kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die distrik van Windhoek, vir uitreiking van 'n nuwe Algemene Handelaars- en Patente Medisynelisensie.

G. J. MULLER & KIE.,
Prokureurs vir Partye.

Posbus 2073,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of 14 days from date of publication hereof application will be made to the Magistrate, Swakopmund, for the transfer of the General Dealers Licence presently held by KARL WILHELM BLÖDORN in respect of the premises situate on Erf 128, Swakopmund, to and in favour of WILHELMINE MARIA VON DEM HAGEN trade on the same premises under the style K. W. BLÖDORN (NACHF. W. v. d. HAGEN).

Dated at Swakopmund this 10th March, 1959.

RELIHAN, HALSE & SCHAAF,
Attorneys for the Parties.

P. O. Box 25, Swakopmund.

UIS TIN MINING COMPANY (SOUTH WEST AFRICA) LIMITED (IN LIQUIDATION).

The First Liquidation and Distribution Account will lie open for inspection at the office of the Master of the High Court of South West Africa and at the offices of Price Waterhouse & Co., 74 Marshall Street, Johannesburg, for a period of 14 days from date of publication hereof.

UIS TIN MINING COMPANY (SOUTH WEST AFRICA) LIMITED.

W. B. DANKS,
Liquidator.

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.
P. O. BOX 1114, JOHANNESBURG.

Life Assured and Owner: Walter Ivor Vincent McCulloch.

Policy number: 417254 — Date of Policy: 1.4.1956.

Sum Assured: £2000.0.0.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

BY ORDER OF THE BOARD.

S. T. H. DANIEL,
Secretary.

S.W.A.

THE COMPANIES ORDINANCE 1928.

A. KATZ & CO. (PTY) LIMITED.

NOTICE OF MEMBERS VOLUNTARY WINDING UP.

Notice is hereby given in terms of Section 163 of the Companies Ordinance 1928 that by Special Resolution passed on the 28th day of February, 1959, it was resolved that A. KATZ (PTY) LIMITED be wound up voluntarily and that J. VILJOEN of Luderitz, be appointed Liquidator.

Creditors are required to file their claims within 30 days from the publication of this notice at the address hereunder.

Dated at Windhoek this 17th day of March, 1959.

J. VILJOEN,
Liquidator.

c/o Lorentz & Bone,
P. O. Box 85, Windhoek.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem hiermee kennis dat ABRAHAM IGNATIUS STEENKAMP en JEANNE SMITH, wie besigheid dryf onder die naam van „Steyn's Uitspan Winkel” op Erf No. 356, Windhoek, hulle besigheid oordra aan AGRAHAM ERASMUS COLYN en GERHARD COLYN, wie besigheid sal dryf onder die naam van „Uitspan Winkel” op dieselfde persele en dat binne veertien (14) dae na verloop vanaf die verskyning van hierdie Kennisgewing, aansoek gedoen sal word by die Lisensiehof vir die distrik van Windhoek, vir uitreiking van 'n nuwe Mineeraal Water-, Algemene Handelaars-, Tabak-, Vars Produkte en Patente Medisynelisensie.

G. J. MULLER & KIE.,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 2073, Windhoek.